



DEU

**Gespräch zwischen Quetzal von der
plejarischen Föderation und «Billy»
Eduard Albert Meier, BEAM**

**Achthundertfünfundneunzigster Kontakt
Donnerstag, 15. August 2024 6.43 h**

Billy Sei gegrüsst und willkommen, doch ehe wir mit unserem Gespräch beginnen, will ich dir folgenden Artikel zu lesen geben, weil ich weiss – weil du mich einmal danach gefragt hast –, dass du dich dafür interessierst, was heutzutage hier auf der Erde noch über Nagasaki und Hiroshima in den Medien geschrieben wird. Dazu will ich sagen, dass diesbezüglich eigentlich nichts mehr getan wird, doch hier ist nun im **INFO**sperber etwas veröffentlicht und gebracht worden, was eigentlich von allen Regierenden und Bevölkerungen und Medien aller Staaten längst in Vergessenheit geraten ist. Dies wohl schon darum, weil dieses Kriegsverbrechen und Menschheitsverbrechen Amerikas eben vergessen werden soll, wie ausserdem die Menschheit völlig verantwortungslos und gleichgültig über alles hinweggeht und ausserdem derart amerikafreundlich gesinnt ist, dass alles Verbrecherische Amerikas – auch bezüglich des dieserart verbrecherischen Hegemonistischen – entschuldigt und diesem bezüglich seiner Verbrechen noch geholfen wird. Dies, wie es z.B. im Ukrainekrieg getan wird – der ja allein auf die Schuld Amerikas zurückführt und das hintergründig das Kriegsgeschehen in der Ukraine führt, wofür der dumm-dämliche Kriegsfanatiker Selensky die geheimen Befehle Amerikas ausführt. Dies kann er durch verantwortungslose Waffenlieferungen Amerikas tun, wie auch durch all die rundum idiotischen, parteischen sowie amerikafreundlichen Regierenden und alle die dummen und die Waffenlieferungen befürwortenden Bevölkerungsteile von rund 50 amerikageilen Staaten, die Geld und Waffen an Selensky liefern.

ITA

**Conversazione tra Quetzal della
Federazione Plejaren e “Billy”
Eduard Albert Meier, BEAM**

**Ottocentonovantacinquesimo (895°) contatto
giovedì, 15 agosto 2024 ore 6:43**

Billy, Ciao, sei il benvenuto, ma prima di iniziare la nostra conversazione, vorrei farti leggere questo articolo perché so, dato che una volta me lo hai chiesto, che sei interessato a ciò che oggi viene ancora scritto nei media qui sulla Terra riguardo Nagasaki e Hiroshima. A questo proposito, voglio dire che in realtà non si fa più nulla, ma qui su **INFO**sperber è stato pubblicato qualcosa che è stato dimenticato da tempo da tutti i governanti, le popolazioni e i media di tutti gli stati. Questo probabilmente perché questo crimine di guerra e crimine contro l'umanità degli Stati Uniti dovrebbe essere dimenticato, altrettanto anche l'umanità va avanti completamente irresponsabile e indifferente su tutto, ed è inoltre così filo-americana che tutti i crimini dell'America, anche per quanto riguarda l'egemonia criminale di questo tipo, sono scusati e si continua ad aiutarla riguardo ai suoi crimini. Questo, come ad esempio è avvenuto nella guerra in Ucraina, che è tutta colpa degli Stati Uniti e che dietro le quinte guida gli eventi bellici in Ucraina, per cui l'idiota fanatico della guerra Zelensky esegue gli ordini segreti degli Stati Uniti. Può farlo tramite irresponsabili forniture di armi degli Stati Uniti, così come attraverso tutti quei governanti idioti, di parte e filo-americani e tutte quelle parti stupide della popolazione che approvano e forniscono armi e denaro a Zelensky, Ciò avviene da circa 50 stati ossessionati dall'America.

Dass du nun den aus dem **INFO**sperber stammenden Artikel lesen kannst, wie ich ihn auch speziell in unseren Gesprächsstoff einbringe und so veröffentlichen will, dass die Menschen erfahren, was Teilelemente von Amerikas Regierungsgnaden und dessen Militärmacht seit deren Bestehen bezüglich hunderttausendfachem sowie gesamthaft gerechnet gar millionenfachem Mord und bezüglich der Menschenverkrüppelung und Zerstörung und sonstiger Verbrechen getan und verbrochen hat, weiterhin in aller Welt verbrecherisch tut, das sollen nun einmal auch die amerikafreundlichen Menschen erfahren. Dies vor allem jene dummen Wahrheitsblinden, welche alles Amerikanische wie Brot und Honig, aber wahrheitlich nicht deren Lügen, Betrugerei und Hegemoniewahngebaren sehen. Natürlich kann dabei nicht das ganze amerikanische Volk in diese üblen miesen MACHenschaften miteinbezogen werden, denn es gibt sehr wohl auch viele Amerikamenschen, die nicht mit dem Denken und Handeln jener wider jedes Recht, jeden Anstand, die Freiheit, das Leben und die Menschlichkeit kriminell und auch verbrecherisch querschlagenden Regierungsvögel einverstanden sind. Dies, wie sie auch mit dem Tun der Militärmacht sowie deren Gleichgesinnten, Anhängern und Befürwortern aus dem Volk mit allem sonstig Unerfreulichen, was durch die Amerikaregierung, die Amerikaarmee und die US-Geheimdienste in aller Welt an Bösem, Mörderischem, Zerstörerischem und also verbrecherischen Menschenlebenvernichtungen und sonstigem Verbrechen und Unheil angereist und durchgeführt wird. Das sollen nun einmal jene Amerikafreundlichen zu wissen bekommen und erkennen, dass sie mit ihrer Amerikafreundlichkeit viele mörderische Regierungsverbrecher, Militärverbrecher sowie Geheimdienstverbrecher jubelnd hochhimmeln und sich infolgedem dadurch zu bewussten oder unbewussten Mittätern oder Mittäterinnen und ebenfalls Verbrechern und u.U. des Mordes schuldig machen. Und das alles nur deshalb, weil all die Lobhudeleien bezüglich des Landes Amerika, in dem Gold und Honig fließen sollen, falsch verstanden worden sind. Die rechtschaffenen Amerikanerinnen und Amerikaner aber, Menschen also, wenden sich jedoch von allem ab, was das Schaffen von Leid, Elend, Not, Zerstörung und Vernichtung betrifft und von Amerika und dessen Regierung, Militär und Geheimdiensten, wie jedoch auch von irren Religionen und religiösen Sekten und von amerikanischen Verbrecherorganisationen sowie von allen gleichartigen Übeln und sonstigen Verbrechen auf der ganzen Erde verbreitet wird. Und dies geschieht dieserart, seit Amerika den unseligen Unabhängigkeitskrieg von 1775 bis 1783 geführt hat, als George Washington als erster Präsident Amerikas im

Affinchè tu ora possa leggere l'articolo di **INFO**sperber, lo includo specificamente nel nostro argomento di conversazione e voglio pubblicarlo in modo che le persone possano sapere cosa fanno elementi nelle grazie del governo americano e del suo potere militare e ciò che hanno fatto e commesso da quando esistono, riguardo all'omicidio su larga scala, calcolato in totale addirittura in milioni, e riguardo la mutilazione e la distruzione delle persone e ad altri crimini. C'è chi continua a comportarsi criminalmente in tutto il mondo, questo ora dovrebbero saperlo anche le persone amiche dell'America. Questo soprattutto per quegli stupidi ciechi alla verità che vedono tutto ciò che è americano come pane e miele, ma non le loro bugie, inganni e comportamenti egemonici deliranti. Naturalmente, non si può includere l'intero popolo americano in queste sporche e cattive manovre, perché ci sono certamente molti americani che non sono d'accordo con il pensiero e l'azione di quei politici governativi che agiscono criminalmente e illegalmente contro ogni diritto, decenza, libertà, vita e umanità. Questo, come anche attraverso le azioni della loro potenza militare e di coloro che la sostengono, i suoi alleati, seguaci e sostenitori tra il popolo, con tutto ciò che è altrimenti spiacevole e che viene attuato dal go-verno degli Stati Uniti, dall'esercito americano e dai servizi segreti statunitensi in tutto il mondo, con malvagità, omicidi, distruzione e quindi con l'annientamento criminale di vite umane, e con altri crimini e disgrazie. Queste persone amiche dell'America dovrebbero sapere e riconoscere che con la loro simpatia per l'America glorificano molti criminali governativi, militari e dei servizi segreti, rendendosi così consapevoli o inconsapevoli complici e quindi anch'essi criminali e possibilmente colpevoli di omicidio. E tutto questo solo perché tutte le lodi riguardo al paese dell'America, dove dovrebbero scorrere oro e miele, sono state fraintese. Le americane e gli americani onesti, tuttavia, si allontanano da tutto ciò che riguarda la creazione di sofferenza, miseria, bisogno, distruzione, annientamento e dal governo, dai militari e dai servizi segreti americani, così come dalle religioni folli, dalle sette religiose e dalle organizzazioni criminali americane ed anche da tutti i mali simili e da altri crimini diffusi in tutto il mondo. E questo è successo da quando l'America ha condotto la nefasta guerra d'indipendenza dal 1775 al 1783, quando George Washington, come primo presidente americano,

Krieg einen mit einer «weissen Fahne bewaffneten» Unterhändler erschoss und also ermordete, ehe dieser auch nur zu Wort kam. Und diese böse Morderei hat Amerika bis heute verschwiegen und die Art und Weise seines verbrecherischen Handelns beibehalten, weltweit verbreitet und in seinem verrückten und irren Hegemoniewahn ohne Pardon zur weltweiten Massenmorderei ausgeweitet. Und dies wird von allen unfähigen und verrückten Regierenden vieler Staaten der Erde und von irren Teilen der Bevölkerungen verantwortungslos befürwortet und toleriert, was ich immer und immer wieder anprangere. Und warum dies praktisch weltweit von allen Ländern geduldet wird, geschieht nur aus Angst heraus, dass Amerika irgendwie durch seine Geheimdienste oder militärisch heimlich und hinterhältig zuschlagen und Krieg entfesseln könnte, z.B. hinterhältig via eine andere Militärmacht, wie z.B. in der Ukraine, wo Russland so lange politisch drangsaliert wurde, und zwar durch die Demokraten Amerikas, denen der senile Präsident noch immer bis zum heutigen Tag vorsteht, der wider alle verlogenen Abmachungen und Verhandlungen in den 1990er Jahren, die NATO in die Ukraine bringen wollte. Infolge der gescheiterten politischen Verhandlungen, die der Russenpräsident Putin und sein Stab mit Amerika resp. hauptsächlich mit Biden führte, verlor Russland die Geduld und begann den Krieg in der Ukraine. Und dass dieser nun weitergeführt werden soll, eben heimtückisch und hinterhältig von Amerika gesteuert und finanziert, dafür will zweifellos diese nun mobil gewordene Präsidentschaftsanwärterin Kamala Harris sorgen, die in ihrer bösen Verlogenheit, Betrugerei und Gesinnung das Volk der Demokraten betakelt – wie ich diese einschätze, folglich sich hauptsächlich die amerikanischen Demokraten schuldig machen an dem, was kommen ...

Quetzal Darüber sollst du nicht offen sprechen, lieber Freund. Sei auch gegrüsst, lieber Freund, und du hast viel zu sagen, ehe wir uns richtig begrüßen konnten und ich dir sagen konnte, dass dich heute noch Arlion besuchen und ... wird

Billy Tue ich auch nicht, denn beim Abrufen des Gesprächs resp. beim Niederschreiben werde ich Pünktchen setzen. Politik treibe ich damit ja nicht, sondern nenne nur was rundum ist, doch das wird mir zur Last gelegt und behauptet, dass ich damit Politik betreibe, was ich aber wirklich nicht tue, sondern nur sage, was Fakt ist.

sparò e quindi uccise un negoziatore armato di una "bandiera bianca" prima che potesse anche solo parlare. E questa malvagia uccisione è stata taciuta dall'America fino ad oggi e il modo in cui agisce criminalmente è stato mantenuto, diffuso in tutto il mondo e nel suo folle e insano delirio di egemonia è stato ampliato senza pietà all'omicidio di massa globale. E questo è approvato e tollerato irresponsabilmente da tutti i governanti incapaci e pazzi di molti paesi del mondo e da parti folli delle popolazioni, cosa che ho sempre e ancora una volta denunciato. E il motivo per cui questo è praticamente tollerato in tutto il mondo da tutti i paesi, avviene solo per paura che l'America possa colpire in qualche modo tramite i suoi servizi segreti o anche militarmente in modo segreto e subdolo, così da scatenare una guerra, ad esempio subdolamente tramite un'altra potenza militare, come in Ucraina, dove la Russia è stata politicamente molestata per tanto tempo, in particolare dai Democratici americani, di cui il presidente senile è ancora alla guida fino ad oggi, che contro tutte le false intese e trattative degli anni '90, voleva portare la NATO in Ucraina. A causa delle negoziazioni politiche fallite, che il presidente russo Putin e il suo staff hanno condotto con l'America, principalmente con Biden, la Russia ha perso la pazienza e ha iniziato la guerra in Ucraina. E che questa guerra debba ora proseguire, subdolamente e segretamente guidata e finanziata dall'America, è senza dubbio qualcosa che la candidata alla presidenza Kamala Harris, ora in campagna, intende garantire. Nella sua malvagità, inganno e predisposizione a manipolare, inganna il popolo dei Democratici, almeno secondo la mia valutazione, rendendo principalmente i democratici americani responsabili di ciò che sta per accadere...

Quetzal: Anch'io ti saluto, amico caro, ma non dovresti parlarne apertamente, hai già detto molto prima che potessimo salutarci correttamente e prima che potessi dirti che oggi verrai visitato da Arion e...

Billy: Non lo faccio nemmeno io, perché quando recupero la conversazione o la trascrivo, metterò dei puntini. Non sto facendo politica dicendo questo, menziono solo ciò che vedo intorno, ma mi viene fatto pesare e si afferma che faccio politica, cosa che in realtà non faccio, dico solo ciò che è un fatto.

Quetzal Das weiss ich. – Ausserdem konnte via den <Hohe Rat> geregelt werden, dass fortan der Falschbegriff <Geist> in jeder angewandten Schriftform und Redensform durch erforderlich richtige Formen der Schöpfungsenergie umgeändert werden kann, folglich dann der Code richtigerweise zustande kommt. Was du aber hier an einem Artikel hast, das scheint mir sehr wichtig und aufschlussreich zu sein. Und dem, was du sagst, kann ich nur beipflichten, wozu ich jedoch später noch einiges zu sagen habe, denn das eilt jetzt nicht. Lass mich daher lesen ...

Billy ... bitte, doch das vom <Hohe Rat> müssen wir doch noch besprechen. – Es hat auch noch einige Bilder dabei, und weil ich dir diesen Artikel zeigen will und ich denke, dass er so weit wie möglich in der Welt verbreitet werden soll, habe ich dich gerufen. Ausserdem will ich ihn auch noch im 1. Sonder-Zeitzeichen September veröffentlichen und hoffe, dass er in aller Welt fleissig gelesen wird und vielen Menschen endlich die Augen öffnet, was sich Amerika in seinem völlig verantwortungslosen kriegerischen und mörderischen Hegemoniewahn alles an Gemeinem und an Menschheitsverbrechen leistet und erlaubt und niemals dafür zur Rechenschaft gezogen wird.

Quetzal Das ist aber recht viel, da benötige ich einige Zeit, um alles ...

Billy ... lass dir Zeit, denn es eilt ja nicht. Ausserdem finde ich, dass du dir durch ein langsames Lesen alles besser einprägen kannst. Das jedenfalls ist meine Erfahrung, denn ich habe schon bei Sfath gelernt, langsam etwas zu lesen, und zwar auch dann, wenn ich in Eile sein sollte oder zum schnellen Lesen gehetzt werde. Es würde sich das gleiche ergeben, wie bei der Menschheit, denn diese ist infolge ihrer sehr rapiden Technikentwicklung in ihrer Bewusstseinsentwicklung in ihrem Charakter, Handeln, Verhalten, Lernen, Selbständigsein und bezüglich der Bildung und des effektiven wertigen Wissens usw. derart zurückgeblieben, dass bereits eine Rückbildung resp. Degeneration und Primitivität sich ausbreitet. Dadurch steigt auch das Hassgebaren und führt immer mehr zu Gehässigkeit und Mordhandlungen.

Quetzal Das ist leider so, und unsere Vorschauen weisen auf, dass dies zukünftig immer bösartiger ausarten und gar Menschenleben nicht davon schützen wird, dass diese gemordet werden. Dabei ist auch für dich selbst massgebend Vorsicht angesagt, und zwar nicht nur im Center, folglich du dich vor Besuchern jeder Art zu deinem eigenen Schutz auch ausserhalb des Centers zurückhalten sollst. Dies ist auch für die

Quetzal: Lo so. – Inoltre, è stato possibile stabilire tramite l'“Alto Consiglio” che d'ora in poi il termine errato “spirito” in ogni forma scritta e parlata possa essere modificato nelle corrette forme di Energia Creazionale, affinché quindi il codice possa essere generato correttamente. Quello che hai qui in un articolo mi sembra molto importante e illuminante. E a ciò che dici posso solo concordare, anche se ho ancora alcune cose da dire in seguito, poiché non c'è fretta ora. Lasciami quindi leggere...

Billy: ...per favore, dobbiamo ancora discutere di ciò che riguarda il “Consiglio Supremo”. Ci sono anche alcune immagini, e poiché voglio mostrarti questo articolo e penso che debba essere diffuso il più possibile nel mondo, ti ho chiamato. Inoltre, voglio pubblicarlo anche nel primo Sonder-Zeitzeichen di settembre perché spero che venga letto assiduamente in tutto il mondo e che finalmente apra gli occhi a molte persone su ciò che l'America si permette col suo completamente irresponsabile delirio di egemonia bellicosa e omicida, tutto ciò che è vile e criminoso contro il genere umano, e che non viene mai chiamata a rispondere per questo.

Quetzal: Questo è davvero molto, mi ci vorrà del tempo per elaborare tutto...

Billy: ...prenditi tutto il tempo che serve, perché non c'è fretta. Inoltre, trovo che leggendo lentamente tu possa assimilare meglio tutto. Questa almeno è la mia esperienza, perché ho imparato da Sfath a leggere lentamente, anche quando dovrei avere fretta o essere spinto a leggere velocemente. Il risultato sarebbe lo stesso, come per il genere umano, perché a causa del suo sviluppo tecnologico molto rapido, è rimasta indietro nello sviluppo della coscienza, nel carattere, nell'agire, nel comportamento, nell'apprendimento, nell'essere indipendente, riguardo all'educazione e alla conoscenza effettiva e di valore, ecc., a tal punto che ora si sta diffondendo una regressione/degenerazione e una primitività. Questo aumenta anche il comportamento ostile e porta sempre più a rancore e azioni omicide.

Quetzal: Purtroppo è così, e le nostre previsioni indicano che in futuro ciò diventerà sempre più malvagio e non proteggerà nemmeno le vite umane dal fatto che queste possano venire uccise. In questo contesto, è anche essenziale per te stesso avere cautela, e non solo nel Centro, pertanto dovresti evitare visitatori di ogni tipo anche al di fuori del Centro per la tua protezione. Questo è anche

FIGU-Mitglieder im Bereich des Centers zu ihrer eigenen Sicherheit umsichtig erforderlich, denn auch sie sind nicht gegen mögliche Angriffigkeiten gefeit, weil von uns gewisse Bedrohlichkeiten ergründet wurden, die leider anfallen. Dies leider darum, weil die Wahrheit nicht gehört werden will und auch nicht verbreitet werden soll, denn diese ist für jeden Glauben sowie die Unwahrheit religiöser und weltlicher Art sowie für alle die weltweiten verbrecherischen und hegemonistischen Machenschaften Amerikas sehr schädlich. Dies, wie auch ein heimliches und von mir als in verräterischem Sinne von ..., was ich als Verrat verstehe, was dir von ... jedoch verschwiegen wird, nämlich, dass ... und ... Das sollst du nun wissen, denn das ist für dich erforderlich, und zwar infolge dessen, dass du bezüglich des Vertrauens keine ... Doch jetzt will ich als ... – aber hier, das solltest du ändern, diese Kursivschrift, die ist nicht gut um sie zu lesen, auch die genannten Namen hier solltest du an der linken Seite anordnen, denn auf der rechten Seite ist nicht gut. Das Ganze will ich dann ablichten und bei uns auf Erra zur Information ebenfalls verbreiten.

Billy Dem steht ja jetzt nichts entgegen, also will ich es dann tun und ändern. Und was du mir sagst hinsichtlich ..., das scheint mir selbst tatsächlich so zu sein, denn verschiedentlich ... Darüber werde ich beim Gesprächsabrufen für das diesbezüglich Gesagte nur Pünktchen setzen.

Quetzal Das wird erforderlich sein, weil ... Dann bezüglich dem hier, da gilt bitte mein Wunsch auch für das Zeitzeichen, denn es ist alles nicht gut formatiert. Und bitte gestalte das Ganze etwas kompakter, ohne diese unnötigen Abstände, und die Bilder sollten grösser sein, auch beim Sonder-Zeitzeichen, das ich dann ablichten will. Mach das bitte so, wie ich dir hier zeige ... Doch jetzt will ich lesen ...

Billy Mach das, und du wirst dich wundern darüber, was der **INFO**sperber in seinem Artikel-Bericht alles zutage bringt. Auch wenn nun rund 80 Jahre vergangen sind, seit dem damaligen Geschehen, so kann und darf nicht belanglos darüber hinweggesehen werden, was Amerika an bösem Unheil und grauenvollem Kriegsverbrechen sowie Menschheitsverbrechen während des letzten Weltkrieges in Japan verbrochen hat und dafür niemals auch nur mit einem Jota zur Rechenschaft gezogen wurde.

prudentemente necessario per i membri della FIGU nell'area del Centro per la loro sicurezza, poiché anche loro non sono immuni a possibili aggressioni, a causa di certe minacce che abbiamo identificato, che purtroppo avvengono. Questo con rammarico accade perché la verità non vuole essere né ascoltata né diffusa, poiché essa è molto dannosa per ogni credo e per l'inganno di tipo religioso e mondano, così come per tutte le azioni criminali e egemoniche globali dell'America. Questo, come anche un'azione segreta e da me considerata un tradimento da ..., che io interpreto come tradimento e che viene tuttavia occultato da ..., cioè, che ... e ... Questo è qualcosa che ora devi sapere, perché è necessario per te, a causa del fatto che riguardo alla fiducia non hai ... Ma ora, mentre io voglio come ... a qui, questo dovresti cambiarlo, il corsivo non è buono da leggere, anche i nomi menzionati qui dovresti allinearli a sinistra, perché a destra non va bene. Tutto questo poi voglio fotografarlo e diffonderlo anche su Erra per informazione.

Billy: Ora non c'è nulla che si opponga a questo, quindi lo farò e apporterò le modifiche. E riguardo a ciò che mi dici su ..., sembra effettivamente così anche a me, perché in diverse occasioni... A proposito, metterò solo dei puntini quando recupero la conversazione per ciò che è stato detto in merito.

Quetzal: Questo sarà necessario perché... Quindi, per quanto riguarda questo, il mio desiderio vale anche per il Zeitzeichen, poiché tutto non è ben formattato. E per favore rendi il tutto un po' più compatto, senza questi spazi inutili, e le immagini dovrebbero essere più grandi, anche nel Sonder-Zeitzeichen che poi voglio fotografare. Per favore, fallo così come ti mostro qui... Ma ora voglio leggere...

Billy: Fallo, e rimarrai sorpreso di ciò che **INFO**sperber rivela nel suo articolo-reportage. Anche se sono passati circa 80 anni dagli eventi di allora, non si può né si deve trascurare ciò che l'America ha con un malefico disastro e orribili crimini di guerra e contro l'umanità durante l'ultimo conflitto mondiale in Giappone, per i quali non è mai stata chiamata a rispondere, nemmeno per un centesimo.

INFOSperber

sieht, was andere übersehen.

Sonntag, 11.08.2024



Aufnahme eines schwer verbrannten Menschen vom 8. August 1945, zwei Tage nach dem Atombombenabwurf auf Hiroshima. © publicomain Onuka, Masami, via Wikimedia Commons

«Taktische Atombomben» – und ihre grausamen Folgen Die «Internationale Kampagne zur Abschaffung von Atomwaffen» beschreibt, was Kinder in Hiroshima und Nagasaki erlebten.

Martina Frei / 11.08.2024

Foto dell'8 agosto 1945 di una persona gravemente ustionata, due giorni dopo il lancio della bomba atomica su Hiroshima. © public domain Onuka, Masami, via Wikimedia Commons

Bombe atomiche tattiche – e le loro crudeli conseguenze La Campagna Internazionale per l'Abolizione delle Armi Nucleari descrive ciò che i bambini hanno vissuto a Hiroshima e Nagasaki.

Martina Frei / 11.08.2024

Anlässlich des Jahrestags der US-Atombombenabwürfe auf Hiroshima und Nagasaki vom August 1945 erinnert die «Internationale Kampagne zur Abschaffung von Atomwaffen» (ICAN) daran, was Atombomben Kindern antun.

Am Anfang des ICAN-Berichts steht eine Warnung: «Dieser Bericht enthält anschauliche Geschichten, Illustrationen und Fotos von extremer Gewalt gegen Kinder; detaillierte Beschreibungen von Verletzungen, Leiden und Tod von Kindern; Verweise auf psychische Erkrankungen, Selbstmord und

In occasione dell'anniversario dei bombardamenti atomici statunitensi su Hiroshima e Nagasaki nell'agosto del 1945, la Campagna Internazionale per l'Abolizione delle Armi Nucleari (ICAN) ricorda ciò che le bombe atomiche hanno fatto ai bambini.

All'inizio del rapporto ICAN c'è un avvertimento: «Questo rapporto contiene storie vivide, illustrazioni e foto di violenza estrema contro i bambini; descrizioni dettagliate di ferite, sofferenze e morte di bambini; riferimenti a disturbi psichici, suicidio e trascuratezza dei bambini, nonché storie di danni

Vernachlässigung von Kindern sowie Geschichten von Schäden, die schwangeren Frauen zugefügt wurden und zu Fehl- und Totgeburten führten.»

inflitti a donne incinte che hanno portato a aborti spontanei e nati morti.»



Ein verbrannter Knabe in Nagasaki. Vermutlich war es der 13-jährige Shoji Tanizaki.

Viele Opfer konnten nicht mehr identifiziert werden.

© Yamahata Yōsuke, via Wikimedia Commons Public Domain

Un ragazzo ustionato a Nagasaki. Probabilmente era il tredicenne Shoji Tanizaki.

Molti delle vittime non potevano essere identificate.

© Yamahata Yōsuke, via Wikimedia Commons Public Domain

«Wann immer ich an Hiroshima denke, ist das erste Bild, das mir einfällt, mein vierjähriger Neffe Eiji – sein kleiner Körper verwandelte sich in einen zur Unkenntlichkeit geschmolzenen Fleisch-klumpen. Mit schwacher Stimme bat er immer wieder um Wasser, bis ihn der Tod erlöste.» Setsuko Thurlow, zum Zeitpunkt der Atombombenexplosion 13 Jahre alt «Alles, was ich sehen konnte, war zerstört. Kinder schrien nach ihren Müttern. Verkohlte Körper waren überall in der Stadt verstreut.

Viele Menschen verloren ihre Arme oder Beine.» Lee Su-yong, 15 Jahre «Ich fand meine ältere Schwester kaum wiedererkennbar unter den Sterbenden und Toten. Ihr Gesicht war geschwollen und verbrannt.» Ein Mädchen in Nagasaki «Eine Mutter wiegte ihr Baby ohne Kopf und weinte ...

"Ogni volta che penso a Hiroshima, la prima immagine che mi viene in mente è quella di mio nipote Eiji, all'età di quattro anni – il suo piccolo corpo si trasformò in un ammasso di carne fusa irriconoscibile. Con voce debole, continuava a chiedere acqua, fino a quando la morte non lo liberò." Setsuko Thurlow, al momento dell'esplosione della bomba atomica aveva 13 anni "Tutto ciò che potevo vedere era distrutto. I bambini gridavano chiamando le loro madri. Corpi carbonizzati erano sparsi per tutta la città.

Molte persone avevano perso braccia o gambe." Lee Su-yong, 15 anni "Ho trovato mia sorella maggiore a malapena riconoscibile tra i morenti e i morti. Il suo viso era gonfio e bruciato." Una ragazza a Nagasaki "Una madre cullava il suo bambino senza testa e piangeva...

Kleine, barfüssige Kinder hockten in den Ruinen oder liefen an Leichen vorbei, nach ihren Müttern und Vätern rufend.» Susan Southard, Autorin von «Nagasaki: Life After Nuclear War» «Seine ganze Haut hatte sich abgelöst, da stand ein roter, nackter Körper. Wenn ich keine Intuition gehabt hätte, hätte ich wahrscheinlich geleugnet, dass dies mein Kind war.»

Yasuo Yamamoto über den Anblick seines Sohnes, der am nächsten Tag starb «Ein junges Paar, der Frau war die Kleidung vom Körper gerissen, beide waren blutüberströmt, hielt ein blutendes Baby und flehte um Hilfe, um ein zweites Kind zu finden, das unter den Trümmern verloren gegangen war.» James N Yamazaki, Autor von «Children of the Atomic Bomb»

Diese Zitate stammen aus dem eben erschienenen Bericht «Die Wirkung von Nuklearwaffen auf Kinder» der «Internationalen Kampagne zur Abschaffung von Atomwaffen» (ICAN).

Die ICAN erhielt 2017 den Friedensnobelpreis. Schätzungsweise über 38'000 Kinder starben laut ICAN in Hiroshima und Nagasaki als direkte Folge der Atombombenabwürfe.

Dazu kamen ungezählte Kinder, die Jahre später einer strahlenbedingten Leukämie oder anderen Strahlenkrankheiten erlagen. Der damals 15-jährige Iwao Nakanishi erinnerte sich an einen kleinen Knaben, der um Hilfe schrie. Der Kleine hatte beide Augen verloren. «Ich ergriff seinen Arm und versuchte, ihm beim Aufstehen zu helfen.

Sein Fleisch löste sich und ich liess los. Ich kann das nie vergessen ... Ich bereue es, dass ich ihn nicht auf meinen Rücken genommen und gerettet habe.» Iwao Nakanishi, 15 Jahre Die überlebenden Kinder lieferten weitere, erschütternde Augenzeugenberichte. Sie sahen die verkohlten Überreste ihre Geschwister und Eltern. Klassenkameraden, denen die Augäpfel aus ihren Augenhöhlen platzten. Strassen voller Toten und Sterbenden.

Piccoli bambini scalzi si accovacciavano tra le rovine o camminavano tra i cadaveri, chiamando i loro genitori." Susan Southard, autrice di 'Nagasaki: Life After Nuclear War' "Tutta la sua pelle si era staccata, mostrando un corpo rosso e nudo. Se non avessi avuto intuizione, probabilmente avrei negato che fosse mio figlio."

Yasuo Yamamoto sul ritrovamento di suo figlio, che morì il giorno seguente "Una giovane coppia, a cui erano stati strappati i vestiti dal corpo, entrambi coperti di sangue, teneva in braccio un bambino sanguinante e implorava aiuto per trovare un secondo figlio che era stato perso tra le macerie." James N. Yamazaki, autore di 'Children of the Atomic Bomb'

Queste citazioni provengono dal recente rapporto 'L'impatto delle armi nucleari sui bambini' della 'Campagna Internazionale per l'Abolizione delle Armi Nucleari' (ICAN).

L'ICAN ha ricevuto il Premio Nobel per la pace nel 2017. Si stima che oltre 38.000 bambini siano morti a Hiroshima e Nagasaki come conseguenza diretta dei bombardamenti atomici, secondo l'ICAN.

A questi si aggiungono innumerevoli bambini che negli anni successivi sono morti a causa di leucemia indotta dalle radiazioni o altre malattie da radiazione. Il quindicenne Iwao Nakanishi ricordava un piccolo ragazzo che gridava chiedendo aiuto. Il piccolo aveva perso entrambi gli occhi. "Ho afferrato il suo braccio e ho cercato di aiutarlo a rialzarsi.

La sua carne si staccava e l'ho lasciato andare. Non potrò mai dimenticare... Rimpiango di non averlo preso sulle spalle e salvato." Iwao Nakanishi, 15 anni I bambini sopravvissuti hanno fornito ulteriori, strazianti resoconti di testimoni oculari. Hanno visto i resti carbonizzati dei loro fratelli e genitori. Compagni di classe con gli occhi fuoriusciti dalle orbite. Strade piene di morti e moribondi.



Schrecklicher Anblick: In der Feuerwalze der Atombombenexplosion ums Leben gekommen.
 © 中田左都男 (同盟通信), 「反核・写真運動」監修『決定版 広島原爆写真集』勉誠出版、2015年8月6日、ISBN 978-4-585-27023-2, via Wikimedia Commons Public Domain

Orribile vista: ha perso la vita nell'incendio causato dall'esplosione della bomba atomica. © 中田左都男 (Domei Tsushin), supervisionato da "Anti-nuclear Photo Movement", "Definitive Edition Hiroshima Atomic Bomb Photo Collection", Ben-Sei Publishing, 6 agosto 2015, ISBN 978-4-585-27023-2, tramite Wikimedia Commons Public Domain

Selbst <taktische Atombomben> haben grössere Wirkung als die Bomben von Hiroshima und Nagasaki

Die <Little Boy> genannte Atombombe, die am 6. August 1945 über Hiroshima gezündet wurde, hatte eine Sprengkraft von etwa 13 Kilotonnen TNT, die zwei Tage später über Nagasaki abgeworfene Atombombe namens <Fat Man> eine von rund 21 Kilotonnen. Zum Vergleich: Die in letzter Zeit oft erwähnten <taktischen Atomwaffen> besitzen laut der <ARD-Tagesschau> <in der Regel> eine Sprengkraft zwischen 0,3 und über 50 Kilotonnen TNT. Die deutsche <Bundeszentrale für politische Bildung> klärte 2013 in einem Artikel auf: Die US-Bomben, die in Europa gelagert würden, hätten eine <variabel einstellbare Sprengkraft von 0,3 bis zu 50 Kilotonnen (Modell 4) beziehungsweise 0,3 bis 170 Kilotonnen (Modell 3)>

<Eskalation der nuklearen Rhetorik>

Gegenwärtig sind weltweit fast 4000 Atomsprengköpfe einsatzbereit (Infosperber berichtete). Noch im August 2022 hatte Russlands Präsident Wladimir Putin an die Teilnehmenden der damaligen Konferenz zum Atomwaffensperrvertrag in New York geschrieben: «Wir gehen davon aus, dass es in einem Atomkrieg keine Sieger geben kann und er niemals begonnen werden darf.»

ICAN Deutschland stellt jedoch eine <Eskalation der nuklearen Rhetorik> nicht nur in Russland fest, sondern auch in Israel und Nordkorea. «Fast jede Woche drohen Kreml-Politiker oder Propagandisten

Anche le "bombe atomiche tattiche" hanno un impatto maggiore rispetto alle bombe di Hiroshima e Nagasaki.

La bomba atomica chiamata "Little Boy", che fu sganciata su Hiroshima il 6 agosto 1945, aveva una potenza esplosiva di circa 13 kilotoni di TNT, mentre la bomba atomica chiamata "Fat Man", sganciata due giorni dopo su Nagasaki, aveva una potenza di circa 21 kilotoni. Per confronto: le "armi nucleari tattiche" di cui si parla spesso ultimamente possiedono, secondo l'ARD-Tagesschau, una potenza esplosiva che "in genere" varia tra 0,3 e oltre 50 kilotoni di TNT. La "Bundeszentrale für politische Bildung" tedesca chiariva in un articolo del 2013: le bombe statunitensi stoccate in Europa avrebbero una "potenza esplosiva variabilmente regolabile da 0,3 fino a 50 kilotoni (Modello 4) rispettivamente da 0,3 fino a 170 kilotoni (Modello 3)".

"Escalation della retorica nucleare"

Attualmente, quasi 4000 testate nucleari sono pronte all'uso in tutto il mondo (riportato da Infosperber). Ancora nell'agosto 2022, il presidente russo Vladimir Putin aveva scritto ai partecipanti della conferenza sul Trattato di Non Proliferazione Nucleare a New York: "Siamo del parere che in una guerra nucleare non possano esserci vincitori e che essa non debba mai essere iniziata."

ICAN Germania osserva un'"escalation della retorica nucleare" non solo in Russia, ma anche in Israele e Nord Corea. "Quasi ogni settimana, politici del Cremlino o propagandisti nella televisione di stato

im Staatsfernsehen mit einem konventionellen oder sogar nuklearen Vergeltungsschlag gegen die Nato», berichtete das <ZDF> kürzlich. «Russland hatte erst im Mai nahe der ukrainischen Grenze taktische Atomwaffenübungen abgehalten», so die <ARD>. Nato-Generalsekretär Stoltenberg sagte im Juni, die NATO denke darüber nach, mehr Atomwaffen einsatzbereit zu machen. Schon im Oktober 2023 «spielte die Nato das Atomkriegsszenario durch» (<NZZ>).

minacciano un contrattacco convenzionale o addirittura nucleare contro la NATO," ha recentemente riportato il 'ZDF'. "A maggio, la Russia ha tenuto esercitazioni con armi nucleari tattiche vicino al confine ucraino," secondo l'"ARD". Il Segretario Generale della NATO Stoltenberg ha detto a giugno che la NATO sta considerando di rendere pronte all'uso più armi nucleari. Già nell'ottobre 2023 "la NATO ha simulato uno scenario di guerra nucleare" ('NZZ').

WORLD NUCLEAR FORCES, JANUARY 2024			
Country	Military stockpile ^a		Total inventory ^c
	Deployed ^b	Total	
USA	1 770	3 708	5 044
Russia	1 710	4 380	5 580
UK	120	225	225
France	280	290	290
China	24	500	500
India	–	172	172
Pakistan	–	170	170
North Korea	–	50	50
Israel	–	90	90
Total	3 904	9 585	12 121

N.d.t.: Legenda: deployed = schierate, inventory = inventario, military stockpile = scorta militare

Nuklearmächte, Stand Januar 2024, Schätzung durch das Stockholmer Institut für Internationale Friedensforschung (Sipri). Linke Spalte: Anzahl der einsatzbereiten Sprengköpfe (auf Raketen montiert oder an Stützpunkten). Mittlere Spalte: Einsatzbereite Sprengköpfe und solche, die gegebenenfalls eingesetzt werden könnten. Rechte Spalte: Alle Sprengköpfe, inklusive der ausgemusterten, die zur Demontage anstehen. © Sipri Yearbook 2024 Auf einem Vorbereitungstreffen zur 11. Überprüfungs-konferenz zum Atomwaffensperrevertrag (NPT) schlug der chinesische Vertreter nun im Juli 2024 vor, «alle fünf offiziellen Atomwaffen-staaten USA, Russland, China, Frankreich und Grossbritannien, sollten vertraglich auf den Erstein-satz von Atomwaffen verzichten», berichtet Pressenza. Doch: «Die USA und die NATO weigern sich bisher diesen Schritt zu gehen.» Der frühere deutsche Aussenminister Joschka Fischer (Die Grünen) forderte eine «europäische Atombombe».

Potenze nucleari, a gennaio 2024, stima dell'Istituto di Stoccolma per la Ricerca sulla Pace Internazionale (Sipri). Colonna sinistra: Numero di testate pronte all'uso (montate su missili o presso basi). Colonna centrale: Testate pronte all'uso e quelle che potrebbero eventualmente essere impiegate. Colonna destra: Tutte le testate, incluse quelle dismesse che sono in attesa di smantellamento. © Sipri Yearbook 2024 In un incontro preparatorio per l'11° Conferenza di Revisione del Trattato di Non Proliferazione Nucleare (NPT) a luglio 2024, il rappresentante cinese ha proposto che "tutte e cinque le nazioni ufficiali con armi nucleari, USA, Russia, Cina, Francia e Gran Bretagna, dovrebbero rinunciare per contratto al primo uso delle armi nucleari", riporta Pressenza. Tuttavia: "Gli USA e la NATO finora si sono rifiutati di fare questo passo." L'ex ministro degli esteri tedesco Joschka Fischer (I Verdi) ha chiesto una "bomba atomica europea". Il 'NZZ' ha commentato: "È meglio avere una bomba

Die <NZZ> kommentierte: «Es ist besser, eine Atombombe zu haben als keine.» Wer den ICAN-Bericht liest, kommt zum gegenteiligen Schluss. Die Atommächte sollten dringend Abrüstungsverhandlungen aufnehmen. Die früher schwierigen gegenseitigen Kontrollen der Rüstungsbeschränkungen und der Abrüstung sind mit modernen Überwachungsmöglichkeiten leichter zu gewährleisten.

atomica che non averne." Chi legge il rapporto dell'ICAN giunge alla conclusione opposta. Le potenze atomiche dovrebbero urgentemente intraprendere negoziati per il disarmo. I controlli reciproci precedentemente difficili sulle limitazioni degli armamenti e sul disarmo sono più facilmente assicurabili con le moderne possibilità di sorveglianza.



Bestandesaufnahme an Nuklearwaffen im Januar 2024 gemäss Sipri-Schätzung. Jeder Punkt symbolisiert zehn atomare Sprengköpfe. Rot: Einsatzbereite Sprengköpfe. Dunkelgrau: Lagerbestände, die nach einer gewissen Vorbereitung möglicherweise eingesetzt werden könnten. Hellgrau: Ausgemusterte Sprengköpfe. © Sipri Yearbook 2024

Inventario delle armi nucleari a gennaio 2024 secondo le stime del Sipri. Ogni punto simbolizza dieci testate nucleari. **Rosso**: Testate pronte all'uso. **Grigio scuro**: Riserve che, dopo una certa preparazione, potrebbero essere potenzialmente impiegate. **Grigio chiaro**: Testate dismesse. © Sipri Yearbook 2024

**Fast zwei Kilometer von der Explosion entfernt – vier Jahre im Spital
Quasi due chilometri di distanza dall'esplosione – quattro anni in ospedale.**



Atombombenopfer in Hiroshima. Dieser Mensch starb vier Wochen nach der Fotoaufnahme. © 尾糠政美, 『広島県史』原爆資料編、1972年3月31日、広島県(編集・発行), via Wikimedia Commons Public Domain

Vittima della bomba atomica a Hiroshima. Questa persona è morta quattro settimane dopo la foto. © 尾糠政美, "Storia della Prefettura di Hiroshima", Edizione del Materiale sulla Bomba Atomica, 31 marzo 1972, pubblicato dalla Prefettura di Hiroshima, tramite Wikimedia Commons Public Domain

Der 16-jährige Sumiteru Taniguchi war 1,8 Kilometer vom Explosionsort der Bombe mit dem Velo unterwegs, als ihn die Druckwelle der Bombe zu Boden schleuderte. Als er den Kopf wieder hob, sah er, dass alle Kinder, die vorher ringsherum gespielt hatten, tot waren. Sumiteru erlitt schwerste Verbrennungen. Er verbrachte fast vier Jahre im Spital und fast zwei Jahre davon nur in Bauchlage. Während dieser Zeit entwickelte er tiefe Druckgeschwüre und Hautwunden vom Liegen.

Il sedicenne Sumiteru Taniguchi stava pedalando a 1,8 chilometri dal luogo dell'esplosione della bomba quando l'onda d'urto lo gettò a terra. Quando sollevò di nuovo la testa, vide che tutti i bambini che poco prima giocavano intorno a lui erano morti. Sumiteru subì gravi ustioni e trascorse quasi quattro anni in ospedale, di cui quasi due anni soltanto in posizione prona. Durante questo tempo, sviluppò profonde piaghe da decubito e ferite cutanee causate dal lungo periodo a letto.



21 Monate lang lag Sumiteru Taniguchi wegen seiner schweren Verbrennungen nur auf dem Bauch, fast vier Jahre musste er im Spital bleiben. Die Aufnahme stammt aus einem Farbfilm, den US-Soldaten aufnahmen. © Team von Lt. Daniel A. McGovern and Lt. Herbert Sussan, via Wikimedia Commons Public Domain

Sumiteru Taniguchi, a causa delle sue gravi ustioni, rimase disteso sullo stomaco per 21 mesi, e dovette trascorrere quasi quattro anni in ospedale. La ripresa proviene da un film a colori realizzato da soldati statunitensi. © Team del Tenente Daniel A. McGovern e del Tenente Herbert Sussan, tramite Wikimedia Commons Public Domain

Die damals 13-jährige Setsuko Thurlow beschrieb Bombenopfer, denen «Teile des Körpers fehlten», deren «Augäpfel in ihren Händen hingen» und deren «Bäuche aufgeplatzt waren». «Ich sah um mich herum völlige, unvorstellbare Verwüstung. Um der unerträglichen Hitze der Feuersbrunst zu entkommen und um ihre grausamen Schmerzen zu lindern, stürzten sich an einer Schule in Hiroshima hunderte von verbrannten Kindern in das Schwimmbecken der Schule – und starben im Wasser.

Setsuko Thurlow, allora tredicenne, descrisse vittime delle bombe a cui "mancavano parti del corpo", con "gli occhi penzolanti nelle mani" e con "le pance scoppiate". "Vidi attorno a me una distruzione completa e inimmaginabile." Per sfuggire all'insopportabile calore del rogo e per alleviare i loro atroci dolori, centinaia di bambini ustionati si gettarono nella piscina di una scuola a Hiroshima – e morirono nell'acqua.



Einer der Zehntausenden von Verletzten im August 1945 in Hiroshima: Rücken, Kopf, Arme – überall schwerste Verbrennungen.
 © 底本では尾糠政美 (推定) と書かれているが、恐らくは日本陸軍船舶司令部写真班による撮影。 / 『広島県史』原爆資料編、1972年3月31日、広島県 (編集・発行), via Wikimedia Commons Public Domain

Uno delle decine di migliaia di feriti ad Hiroshima nell'agosto del 1945: schiena, testa, braccia – gravi ustioni ovunque. © Nella fonte originale è indicato 尾糠政美 (presumibilmente), ma probabilmente scattata dal reparto fotografico del Comando Navale dell'Esercito Giapponese. / "Storia della Prefettura di Hiroshima", Edizione del Materiale sulla Bomba Atomica, 31 marzo 1972, pubblicato dalla Prefettura di Hiroshima, tramite Wikimedia Commons Public Domain

Im Zentrum von Hiroshima waren an jenem 6. August 1945 etwa 8400 Siebt- und Achtklässler aufgeboden worden. Sie sollten helfen, Brandspuren des Kriegs zu beseitigen. «Fast alle von ihnen wurden eingeäschert und verdampft, ohne eine Spur zu hinterlassen, und noch mehr starben innerhalb von Tagen. Auf diese Weise wurde meine Altersgruppe in der Stadt fast ausradiert.» Setsuko Thurlow, 13 Jahre

Daran erinnert sich Setsuko Thurlow, die sich ihr Leben lang für die Abschaffung von Nuklear-waffen engagierte und 2017 für ICAN den Friedensnobelpreis entgegennahm. Fujio Tsujimoto war fünf Jahre alt und gerade mit seiner Grossmutter auf dem Spielplatz einer Schule in Nagasaki. Er hörte den herannahenden Flugzeugbomber und schaffte es, mit seiner Grossmutter zusammen den wohl am besten geschützten Ort in einem Schutzbunker zu erreichen, als die Atombombe detonierte. Fujio schilderte seine Erlebnisse: «Ich fand überall auf dem Spielplatz verstreute Menschen. Der Boden war fast vollständig mit Leichen bedeckt. Die meisten von ihnen sahen tot aus und lagen still. Hie und da bewegten aber einige die Beine oder hoben ihre Arme. Diejenigen, die sich noch bewegen konnten, kamen in den Schutzraum gekrochen. Bald war der

Nel centro di Hiroshima, quel 6 agosto 1945, circa 8400 studenti di settima e ottava classe erano stati radunati. Dovevano aiutare a eliminare i segni degli incendi causati dalla guerra. "Quasi tutti loro furono inceneriti e vaporizzati, senza lasciare traccia, e molti altri morirono nei giorni successivi. In questo modo, la mia fascia d'età nella città fu quasi completamente cancellata." Setsuko Thurlow, 13 anni

Setsuko Thurlow, che si è dedicata per tutta la vita all'abolizione delle armi nucleari, ricorda questi eventi e nel 2017 ha ricevuto il Premio Nobel per la Pace a nome dell'ICAN.

Fujio Tsujimoto aveva cinque anni e si trovava con sua nonna in un parco giochi di una scuola a Nagasaki. Sentì avvicinarsi un bombardiere e riuscì a raggiungere con la nonna il luogo probabilmente più sicuro, un rifugio antiaereo, proprio mentre la bomba atomica esplose. Fujio racconta la sua esperienza: "Vidi persone sparse per tutto il parco giochi. Il suolo era quasi completamente coperto di cadaveri. La maggior parte di essi sembrava morta e giaceva immobile.

Ma qua e là, alcuni muovevano le gambe o alzavano le braccia. Quelli che potevano ancora muoversi strisciarono verso il rifugio. Ben presto il bunker si

Bunker mit Verwundeten überfüllt. Um die Schule herum stand die ganze Stadt in Flammen. Mein Bruder und meine Schwestern kamen zu spät in den Schutzraum, so dass sie verbrannt waren und weinten. Eine halbe Stunde später erschien endlich meine Mutter. Sie war blutüberströmt. Ich werde nie vergessen, wie glücklich ich war, als ich mich an meine Mutter klammerte. Wir warteten und warteten auf Vater, aber er kam nie. [...] Meine jüngere Schwester starb am nächsten Tag. Meine Mutter starb auch am nächsten Tag. Und dann mein älterer Bruder. Ich dachte, ich würde auch sterben, denn die Menschen um mich herum, die nebeneinander im Bunker lagen, starben einer nach dem anderen.»

Tsujimoto, 5 Jahre

Die Überlebenden bekamen Fieber und blutendes Zahnfleisch, Haarausfall, mussten sich übergeben, litten an Durchfall – Symptome der akuten Strahlenkrankheit. Dazu kamen nicht aushaltbare Schmerzen durch schwerste Verbrennungen, Knochenbrüche, Hautwunden, tief im Fleisch sitzende Glassplitter, Wundinfektionen. «Viele Kinder warteten tagelang auf eine medizinische Behandlung [...] An vielen Behandlungsorten behandelten die Ärzte zuerst diejenigen mit weniger schlimmen Verletzungen, weil sie grössere Überlebenschancen hatten. [...] Nicht wenige sagten, sie beneideten die Toten. [...]», steht im ICAN-Bericht.

riempi di feriti. Tutto intorno alla scuola, la città era avvolta dalle fiamme. Mio fratello e le mie sorelle arrivarono tardi al rifugio, così erano bruciati e piangevano.

Mezz'ora dopo arrivò finalmente mia madre, coperta di sangue. Non dimenticherò mai la felicità che provai abbracciando mia madre. Aspettammo a lungo mio padre, ma lui non arrivò mai. [...]

Mia sorella minore morì il giorno seguente. Anche mia madre morì il giorno dopo.

E poi mio fratello maggiore. Pensai che sarei morto anch'io, perché le persone intorno a me, che giacevano una accanto all'altra nel bunker, morivano una dopo l'altra."

Fujio Tsujimoto, 5 anni

I sopravvissuti svilupparono febbre e gengive sanguinanti, perdita di capelli, vomito, soffrivano di diarrea – sintomi della malattia acuta da radiazione. A questi si aggiungevano dolori insopportabili a causa di gravi ustioni, fratture ossee, ferite cutanee, schegge di vetro conficcate in profondità nella carne, infezioni delle ferite. "Molti bambini aspettarono giorni per un trattamento medico [...] In molti luoghi di cura, i medici trattavano prima coloro con ferite meno gravi, perché avevano maggiori possibilità di sopravvivenza. [...] Non pochi dicevano di invidiare i morti. [...]", è riportato nel rapporto dell'ICAN.



Von den Verletzten, die überlebten, waren manche später so entstellt, dass Babys bei ihrem Anblick in Tränen ausbrachen. © Onuka Masami, 『アサヒグラフ』 1952年8月6日号, via Wikimedia Commons Public Domain

Tra i feriti che sopravvissero, alcuni erano così sfigurati che i bambini piccoli scoppiavano in lacrime alla loro vista. © Onuka Masami, "Asahi Graph", edizione del 6 agosto 1952, tramite Wikimedia Commons Public Domain

Ad hoc erstellte Krematorien verbrannten die Leichen «manchmal 20 oder mehr zugleich». «Es waren so viele Tote, dass es unmöglich war, nicht auf sie zu treten. Es war schrecklich. Manche hatten keine Köpfe mehr.»

Yoshiko Kajimoto, 14 Jahre

Crematori improvvisati bruciavano i cadaveri – "talvolta 20 o più alla volta". "Ci sono stati così tanti morti che era impossibile non calpestarli. Era terribile. Alcuni non avevano più la testa."

Yoshiko Kajimoto, 14 anni

**Das tote Brüderchen zum Einäschern gebracht
Il fratellino morto portato a cremare.**



Den Bruder am Rücken tragend, wartet dieser Knabe vor dem Krematorium darauf, dass der kleine Leichnam eingeäschert wird.

© Joe O'Donell, US Marine corps via Wikimedia Commons Public Domain

Portando il fratellino sulla schiena, questo ragazzo aspetta davanti al crematorio che il piccolo corpo venga cremato.

© Joe O'Donell, US Marine Corps, via Wikimedia Commons Public Domain

«Ich sah einen etwa 10 Jahre alten Jungen vorbeigehen. Er trug ein Baby auf seinem Rücken. Der kleine Kopf war nach hinten geneigt, als ob das Baby fest schlief. In jenen Tagen sah man in Japan oft Kinder mit ihren kleinen Brüdern oder Schwestern auf dem Rücken spielen, aber dieser Junge war eindeutig anders. Ich konnte sehen, dass er aus einem ernsten Grund an diesen Ort gekommen war. Er trug keine Schuhe. Sein Gesicht war hart. Der Junge stand 5 oder 10 Minuten lang da. Die Männer mit den weissen Masken gingen zu ihm hinüber und begannen leise, das Seil zu entfernen, mit dem das Baby festgehalten

"Vidi un ragazzo di circa 10 anni passare. Portava un neonato sulla schiena. La piccola testa era reclinata all'indietro, come se il bambino stesse dormendo profondamente. In quei giorni, in Giappone, si vedevano spesso bambini giocare con i loro fratellini o sorelline sulla schiena, ma questo ragazzo era chiaramente diverso. Si capiva che era venuto in quel luogo per un motivo serio. Non indossava scarpe. Il suo volto era rigido. Il ragazzo rimase fermo per 5 o 10 minuti. Gli uomini con le maschere bianche si avvicinarono a lui e iniziarono a togliere silenziosamente la corda che teneva fermo il

wurde. In diesem Moment sah ich, dass das Baby bereits tot war. Die Männer hielten den Körper an Händen und Füßen und legten ihn auf das Feuer. Der Junge stand gerade da, ohne sich zu bewegen, und schaute in die Flammen. Er biss sich so fest auf die Unterlippe, dass sie vor Blut glänzte. Die Flamme brannte schwach wie die untergehende Sonne. Der Junge drehte sich um und ging schweigend davon.»
Joe O'Donnell, Fotograf des US-Marinekorps

Der ICAN-Bericht ist mit Fotos und Zeichnungen illustriert, von denen etliche ebenso schrecklich oder berührend sind wie die mündlichen Schilderungen. Ein Foto beispielsweise zeigt einen völlig verwüsteten Pausenhof einer Schule in Nagasaki. Dort liegen Schädelknochen und verstreute Gebeine von Kindern herum. Die Reste der kleinen Körper wurden pulverisiert. Die Mutter des 13-Jährigen Shigero Orimen «erkannte» ihr Kind, weil sie seine metallene Lunchbox fand, die sie ihrem Sohn am Morgen mitgegeben hatte. Daneben lagen die verbrannten Knochen-überreste ihres Kindes. Von vielen Kindern fand man gar keine Spur mehr.

bambino. In quel momento, vidi che il bambino piccolo era già morto. Gli uomini presero il corpo per mani e piedi e lo posero sul fuoco. Il ragazzo rimase immobile, guardando le fiamme. Si mordeva così forte il labbro inferiore che brillava di sangue. La fiamma ardeva debolmente, come il sole che tramonta. Il ragazzo si girò e si allontanò in silenzio."
Joe O'Donnell, fotografo del Corpo dei Marines degli Stati Uniti

Il rapporto ICAN è illustrato con foto e disegni, molti dei quali sono altrettanto terribili o commoventi quanto le testimonianze orali. Una foto, ad esempio, mostra un cortile di una scuola a Nagasaki completamente devastato. Lì si trovano crani e ossa sparse di bambini. I resti dei piccoli corpi furono polverizzati. La madre del tredicenne Shigero Orimen "riconobbe" suo figlio perché trovò la sua scatola per il pranzo in metallo, che gli aveva dato quella mattina. Accanto giacevano i resti carbonizzati delle ossa di suo figlio. Di molti bambini non si trovò più alcuna traccia.



Nagasaki, 10. August 1945: Eine Mutter wartet mit ihrem verletzten Baby darauf, dass es behandelt wird. Bei manchen Müttern versiegte nach der Atombombenexplosion die Milch, die rationierten Milchportionen waren rasch aufgebraucht. Sie flehten dann andere stillende Mütter an, ob sie ihnen aushelfen könnten. © Yamahata Yōsuke - 「反核・写真運動」監修『決定版 長崎原爆写 真集』 勉誠出版、2015年8月、ISBN 978-4-585-27024-9, via Wikimedia Commons Public Domain

Nagasaki, 10 agosto 1945: Una madre aspetta con il suo bambino ferito che venga curato. Per alcune madri, dopo l'esplosione della bomba atomica, il latte materno cessò. Le porzioni razionate di latte si esaurirono rapidamente. Supplicavano allora altre madri che allattavano di aiutarle. © Yamahata Yōsuke - "Anti-Nuclear Photo Movement", supervisione "Definitive Edition"

"Nagasaki Atomic Bomb Photo Collection", Ben-Sei Publishing, agosto 2015, ISBN 978-4-585-27024-9, tramite Wikimedia Commons Public Domain

Tausende von Überlebenden – im Japanischen «hibakusha» genannt – wurden zu Waisen. Sie zogen, auf sich allein gestellt, umher, manche landeten in einem der völlig überfüllten Waisenhäuser, wurden Verwandten oder Sozialdiensten übergeben oder fristeten ihr Dasein als Hilfskräfte. Andere gerieten in die Fänge von Verbrechern, wurden zur Prostitution gezwungen, erkrankten oder begingen Suizid.

Ein Lehrer, der an einer zum Waisenhaus umfunktionierten Schule half, beschrieb die Zustände dort: «Wegen des ständigen Durchfalls wurden viele der Kinder von Tag zu Tag dünner und dünner. Die meisten starben schliesslich und ihre Leichen wurden in einer Ecke des Schulhofs verbrannt. Wilde Hunde wühlten dann in den Knochen. Jeden Tag suchten besorgte Eltern das Zentrum auf, um ihre Kinder zu finden. Aber es gab nur sehr wenige Wiedersehen. Wenn doch, dann schauten die anderen Kinder neidvoll zu.»

Yoshie Tomasu, Lehrer

ICAN erinnert daran, dass fast alle Länder der Erde sich verpflichtet haben, die Kinder in bewaffneten Konflikten zu schützen. Im Vergleich zu Erwachsenen ist ihre Haut dünner, ihre Körper sind weniger widerstandsfähig und ihre Strahlenempfindlichkeit ist grösser.

Quetzal

Billy Du schweigst. – Was denkst du, und was sagst du dazu? – Die Verantwortlichen, die solches anreisen und befehlen, wie auch diejenigen, welche deren Befehle befolgen und diese Verbrechen begehen, werden dafür niemals zur Rechenschaft gezogen, sondern noch von Gleichgesinnten ihrer Clique und Teilen der befürwortenden Bevölkerung gelobt.

Quetzal Das ist ungeheuerlich, und es ist in keiner Weise zu verstehen, dass Verantwortliche für das Befehlen sowie für das Verursachen resp. Ausführen solcher Greuelgeschehen, die zudem auch Kriegsverbrechen sind, nicht zur Rechenschaft gezogen werden, wie du sagst.

Billy Das ist leider hier auf der Erde beim Gros der Erdlinge gang und gäbe.

Quetzal Von diesen grauenvollen Kriegsgeschehen habe ich keinerlei Kenntnis, denn ich habe mich nie mit der Vergangenheitsgeschichte der irdischen

Migliaia di sopravvissuti, chiamati "hibakusha" in giapponese, rimasero orfani. Vagarono da soli, alcuni finirono in orfanotrofi completamente sovraffollati, altri furono affidati a parenti o servizi sociali, oppure vissero come aiutanti precari. Altri ancora caddero nelle mani di criminali, furono costretti alla prostituzione, si ammalarono o si tolsero la vita.

Un insegnante che aiutava in una scuola trasformata in orfanotrofio descrisse le condizioni lì presenti: "A causa della diarrea costante, molti dei bambini diventavano sempre più magri ogni giorno. La maggior parte alla fine moriva, e i loro corpi venivano bruciati in un angolo del cortile della scuola. Cani randagi scavavano poi tra le ossa. Ogni giorno, genitori preoccupati venivano al centro per cercare i loro figli. Ma c'erano pochissimi ricongiungimenti. Quando accadeva, gli altri bambini guardavano con invidia."

Yoshie Tomasu, insegnante

ICAN ricorda che quasi tutti i paesi del mondo si sono impegnati a proteggere i bambini nei conflitti armati. Rispetto agli adulti, la loro pelle è più sottile, i loro corpi sono meno resistenti e la loro sensibilità alle radiazioni è maggiore.

Quetzal

Billy: Tu stai tacendo. Cosa pensi e cosa dici a riguardo? I responsabili che causano e comandano tali azioni, così come coloro che eseguono i loro ordini e commettono questi crimini, non vengono mai chiamati a rispondere, ma vengono addirittura lodati da persone affini alla loro cerchia e da parti della popolazione che li sostengono.

Quetzal: È oltraggioso, ed è incomprendibile in ogni modo che i responsabili per aver ordinato, causato o eseguito tali atrocità, che sono anche crimini di guerra, non vengano chiamati a rispondere, come dici tu.

Billy: Purtroppo è così, qui sulla Terra è una pratica comune per la maggior parte degli esseri umani terrestri.

Quetzal: Non ho alcuna conoscenza di questi orribili eventi di guerra, poiché non mi sono mai occupato della storia passata dell'umanità terrestre. Di

Menschheit befasst, folglich ich diesbezüglich nicht derart umfangreich orientiert bin, dass ich ...

Billy ... da könnte ich dir unter die Arme greifen und dir hie und da etwas erzählen, wenn du dich dafür interessierst?

Quetzal Mein Aufgabenbereich ist völlig anderer Art als mich mit der Geschichte der Erde und deren Menschheit zu befassen, doch steht dem nichts entgegen, dass du mir einiges erklärst, wenn es sich ergeben kann, denn es ist tatsächlich auch mein Interesse, einiges mehr in mein Wissenspensum einordnen zu können.

Billy Dann mein Wort, dass ich dein Wissen etwas erweitern werde. Doch sieh hier, da habe ich vom **INFO**sperber einen weiteren Artikel, worüber die öffentlichen Medien nicht berichten, weil diese ja vom Wohlwollen gewisser Politiker und vor allem der Regierenden abhängig sind und nur das in ihren Medien berichten, was ihnen an Lügen, Verschweigungen und Falschem erlaubt wird und ihnen Nutzen in Form von gläubiger Leserschaft bringt. Dies gegenteilig zu dem, was der **INFO**sperber macht, in dem Tacheles geredet wird und das gesagt wird, was zu sagen ist und dass die Leserschaft wirklich wahrheitsgemäss orientiert wird. Diese **INFO**sperber-Plattform kann aber nur gehalten werden, weil eine völlige politische Unabhängigkeit besteht und das Ganze nur mit freiwilligen Spenden betrieben werden kann und folgendermassen erklärt wird, was ich mir erlaube, dies offen so zu nennen, wie **INFO**sperber das selbst proklamiert:

Themenbezogene Interessenbindung der Autorin/des Autors Keine. Übersetzungen mit Hilfe von deepl.com

Solche Artikel sind nur dank Ihren SPENDEN möglich. Spenden an unsere Stiftung können Sie bei den Steuern abziehen.

Meinungen in Beiträgen auf **INFO**sperber entsprechen jeweils den persönlichen Einschätzungen der Autorin oder des Autors.

Weiterführende Informationen

- Der Originalbericht von ICAN «The Impact of Nuclear Weapons on Children» in englischer Sprache befasst sich auch mit den Auswirkungen von Atombombenversuchen auf Kinder.

consequenza, non sono così ampiamente informato su questo argomento che potrei...

Billy: ... potrei darti una mano e raccontarti qualcosa qua e là, se ti interessa?

Quetzal: Il mio campo di competenza è di tutt'altra natura rispetto all'occuparmi della storia della Terra e della sua umanità, ma nulla impedisce che tu possa spiegarmi qualcosa, semmai ne presentasse l'occasione. È infatti nel mio interesse integrare alcune conoscenze in più nel mio bagaglio di sapere.

Billy: Allora ti do la mia parola che amplierò un po' il tuo sapere. Ma guarda qui, ho un altro articolo dall'**INFO**sperber, di cui i media pubblici non parlano, perché dipendono dal favore di certi politici e soprattutto dei governanti, e riferiscono nei loro media solo ciò che è loro consentito in termini di menzogne, omissioni e falsità, e che porta loro vantaggi sotto forma di lettori fiduciosi. Questo è in netto contrasto con ciò che fa l'**INFO**sperber, dove si parla chiaro, si dice ciò che deve essere detto e si informa davvero in modo veritiero il pubblico. Questa piattaforma **INFO**sperber può esistere solo perché è completamente politicamente indipendente e viene mantenuta esclusivamente con donazioni volontarie. Questo viene spiegato così, e mi permetto di esprimerlo apertamente come **INFO**sperber stesso proclama:

Nessun interesse tematico dell'autrice/dell'autore Traduzioni con l'aiuto di deepl.com

Tali articoli sono possibili solo grazie alle vostre DONAZIONI. Le donazioni alla nostra fondazione possono essere detratte dalle tasse.

Le opinioni negli articoli su **INFO**sperber corrispondono alle valutazioni personali dell'autrice o dell'autore.

Ulteriori informazioni

- Il rapporto originale di ICAN "The Impact of Nuclear Weapons on Children" in lingua inglese affronta anche gli effetti dei test nucleari sui bambini.

- **INFO**sperber vom 2.8.2024: «Militärausgaben erreichen neuen Höchstwert»
- **INFO**sperber vom 24.4.2024: «Horror-Video von der Ukraine-Front gehört an die Öffentlichkeit»
- **INFO**sperber vom 2.8.2023: «Kriegschirurgie: Entstellte Gesichter, zerstörte Körper»
- **INFO**sperber, 2.8.2024: "Le spese militari raggiungono un nuovo record storico"
- **INFO**sperber, 24.4.2024: "Video dell'orrore dal fronte ucraino deve essere reso pubblico"
- **INFO**sperber, 2.8.2023: "Chirurgia di guerra: Volti sfigurati, corpi distrutti"

Quetzal Dass du das hier vorbringst, ist zwar wie eine Art Werbung, doch denke ich, dass das erlaubt sein kann, denn allein das, was der vorgehende Artikel «Taktische Atombomben» – und ihre grausamen Folgen» an Fakten nennt, rechtfertigt alles.

Billy Denke ich eben auch, weshalb ich ja denke, dass ich das Gesagte auch sagen darf und damit sozusagen eine Werbung mache, wie du es nennst. Doch lies nun hier, was **INFO**sperber in diesem Artikel bringt.

Quetzal: Portare questa cosa potrebbe sembrare una sorta di pubblicità, ma penso che ciò possa essere permesso, poiché solo i fatti riportati nel precedente articolo "Bombe atomiche tattiche – e le loro crudeli conseguenze" giustificano tutto.

Billy: Anche io la penso così, motivo per cui penso che sia giusto dire ciò che è stato detto, facendo così, per così dire, una pubblicità, come la chiami tu. Ma ora leggi qui cosa riporta **INFO**sperber in questo articolo.

INFOsperber
sieht, was andere übersehen.
13.8.2024



Zwischen der israelischen und palästinensischen Flagge brennt Feuer. © brasilnut/Depositphotos
Tra la bandiera israeliana e quella palestinese arde un fuoco. © brasilnut/Depositphotos

Der Genozid in Gaza oder der Bankrott der westlichen Werte

Arn Strohmeier / 13.08.2024

Der Nahe Osten steht am Abgrund: Israels Politiker und Militärs haben alle Hemmungen abgelegt. Ein Buch schildert die Barbarei.

upg. Der Autor ist Journalist und Buchautor und gegenüber dem Zionismus kritisch eingestellt. Er stützt sich hier auf das neue Buch von Johannes Zang: «Kein Land in Sicht? Gaza zwischen Besatzung, Blockade und Krieg».

Westliche Waffen für die grosse Abrechnung mit der «Achse des Bösen»

Der Nahe Osten steht am Abgrund: Israels Politiker und Militärs haben alle Hemmungen abgelegt. Im Gazastreifen haben Israels Politiker und Militärs einen Genozid begangen und sind dabei, ihn fortzusetzen – wohl mit dem Ziel, die restlichen Palästinenser endgültig aus dem Streifen und auch aus dem Westjordanland zu vertreiben. Eine neue ethnische Säuberung ist also in vollem Gange. Zudem haben die Israelis Führer des Hamas und Hisbollah [völkerrechtswidrig] umgebracht und riskieren damit wohl ganz bewusst den grossen Krieg, von dem sich die Zionisten erhoffen, alle Probleme der Region in ihrem Sinne lösen zu können. Der Westen – also die USA, die EU und vor allem auch Deutschland – stehen loyal hinter Israel und liefern sogar noch Waffen für die grosse Abrechnung mit der «Achse des Bösen» – dem Iran und seinen Verbündeten.

Iran soll israelischen Mord im eigenen Land hinnehmen

Die deutsche Aussenministerin klagt in dieser brandgefährlichen Situation nicht den Brandstifter Israel an, sondern das Opfer. Der Mullah-Staat soll sich «mässigen» und «zurückhalten». Der Iran, eine stolze Nation, soll dem zionistischen Treiben auf seinem Staatsgebiet (der Mord an dem Hamas-Führer Hanija war ja nicht der erste auf iranischen Boden) also wohl ohne Widerspruch hinnehmen. Sancta simplicitas! Friedensinitiativen, die den Namen wirklich verdienen, hat der Westen weder in der Vergangenheit noch jetzt unternommen. Man hat Israel gewähren lassen, diesen Staat obendrein mit allen Mitteln unterstützt, seine Gewaltpolitik durchzusetzen, und riskiert nun das grosse Armageddon.

Il genocidio a Gaza o il fallimento dei valori occidentali

Arn Strohmeier / 13.08.2024

Il Medio Oriente è sull'orlo del baratro: i politici e i militari israeliani hanno abbandonato ogni inibizione. Un libro descrive la barbarie.

Nota: L'autore è giornalista e scrittore di libri ed è critico nei confronti del sionismo. Si basa qui sul nuovo libro di Johannes Zang: «*Kein Land in Sicht? Gaza zwischen Besatzung, Blockade und Krieg*» («*Nessuna terra in vista? Gaza tra occupazione, blocco e guerra*»).

Armi occidentali per il grande regolamento di conti con l'«Asse del Male».

Il Medio Oriente è sull'orlo del baratro: i politici e i militari israeliani hanno abbandonato ogni inibizione. Nella Striscia di Gaza, i politici e i militari israeliani hanno commesso un genocidio e stanno continuando, probabilmente con l'obiettivo di espellere definitivamente i restanti palestinesi sia dalla Striscia che dalla Cisgiordania. È in corso una nuova pulizia etnica. Inoltre, gli israeliani hanno ucciso leader di Hamas e Hezbollah [in violazione del diritto internazionale], rischiando consapevolmente una grande guerra, dalla quale i sionisti sperano di poter risolvere tutti i problemi della regione a loro favore. L'Occidente, cioè gli USA, l'UE e soprattutto anche la Germania, appoggiano lealmente Israele e forniscono persino armi per il grande regolamento di conti con l'«Asse del Male», l'Iran e i suoi alleati.

L'Iran dovrebbe accettare l'omicidio israeliano sul proprio territorio.

La ministra degli Esteri tedesca, in questa situazione estremamente pericolosa, non accusa l'incendiario Israele, ma la vittima. Lo Stato dei mullah dovrebbe «moderarsi» e «trattenersi». L'Iran, una nazione orgogliosa, dovrebbe quindi accettare senza obiezioni le azioni sioniste sul proprio territorio (l'assassinio del leader di Hamas, Hanija, non è stato il primo sul suolo iraniano). Sancta simplicitas! (N.d.t.: *beata ingenuità*)

L'Occidente non ha intrapreso iniziative di pace che meritino davvero questo nome, né in passato né ora. Si è lasciato fare a Israele, sostenendo questo Stato con tutti i mezzi per portare avanti la sua politica di violenza, e ora rischia il grande Armageddon.

Ein Volk soll seine Existenz im Gazastreifen und im Westjordanland aufgeben

Wer diesen ganzen moralischen und inhumanen Wahnsinn verstehen will, sollte das neue Buch von Johannes Zang lesen: «Kein Land in Sicht? Gaza zwischen Besatzung, Blockade und Krieg». Der Autor, der Israel und die besetzten Gebiete bestens kennt, weil er viele Jahre dort verbracht hat, schildert in kurzen, übersichtlichen Kapiteln die Tragödie, welche die Schaffung des zionistischen Staates zur Folge hatte: die brutale Vertreibung, Unterdrückung und Besetzung eines ganzen Volkes, das offensichtlich gerade im Gazastreifen und auch im Westjordanland zur endgültigen Aufgabe seiner Existenz in Palästina gezwungen werden soll. Der Autor schont in seinen Beschreibungen auch die Palästinenser nicht, schildert vorurteilslos und realistisch ihre Differenzen, Widersprüche und Gewaltausbrüche untereinander.

Jüngste Vorwürfe wegen Völkermord aus ethnischen, religiösen oder politischen Motiven

upg. Mehrere Länder betrachten folgende Konflikte als Völkermord oder Genozid. Allerdings hat der Internationale Gerichtshof der Uno in keinem dieser Fälle bisher einen Völkermord bestätigt:

1. Völkermord an den Jesiden (2014 bis 2017) Der Islamische Staat verübte schwere Verbrechen gegen die jesidische Gemeinschaft im Irak und in Syrien, darunter Massentötungen, sexuelle Versklavung von Frauen und Mädchen sowie Zwangsbekehrungen. Tausende wurden getötet, und viele weitere mussten fliehen.

2. Völkermord an den Uiguren (2017 bis heute) Die chinesische Regierung wird beschuldigt, eine systematische Kampagne gegen die uigurischen Muslime durchzuführen, darunter Masseninternierungen in sogenannten «Umerziehungslagern», Zwangsarbeit, Zwangssterilisationen, die Zerstörung kultureller Stätten und Familientrennungen.

3. Völkermord an den Tigrayern (2020 bis heute) Der Konflikt begann im November 2020 zwischen der äthiopischen Regierung und der Tigray People's Liberation Front (TPLF). Der Krieg weitete sich aus, und es gab Berichte über ethnische Säuberungen, Massentötungen, sexuelle Gewalt und den Einsatz von Hunger als Waffe.

Un popolo dovrebbe rinunciare alla sua esistenza nella Striscia di Gaza e in Cisgiordania.

Chi vuole comprendere questa follia morale e disumana dovrebbe leggere il nuovo libro di Johannes Zang: "Kein Land in Sicht? Gaza zwischen Besatzung, Blockade und Krieg" (*"Nessuna terra in vista? Gaza tra occupazione, blocco e guerra"*). L'autore, che conosce profondamente Israele e i territori occupati grazie agli anni trascorsi sul posto, descrive in capitoli brevi e chiari la tragedia causata dalla creazione dello Stato sionista: la brutale espulsione, oppressione e occupazione di un intero popolo, che evidentemente ora nella Striscia di Gaza e in Cisgiordania viene costretto a rinunciare definitivamente alla sua esistenza in Palestina.

L'autore non risparmia neanche i palestinesi nelle sue descrizioni, narrando senza pregiudizi e in modo realistico le loro divisioni, contraddizioni e scoppi di violenza reciproca.

Recenti accuse di genocidio per motivi etnici, religiosi o politici

Nota: Diversi paesi considerano i seguenti conflitti come genocidi. Tuttavia, la Corte Internazionale di Giustizia dell'ONU non ha finora confermato alcun genocidio in nessuno di questi casi:

1. Genocidio degli Yazidi (2014-2017) Lo Stato Islamico ha commesso gravi crimini contro la comunità yazida in Iraq e Siria, tra cui uccisioni di massa, schiavitù sessuale di donne e ragazze e conversioni forzate. Migliaia sono stati uccisi e molti altri costretti a fuggire.

2. Genocidio degli Uiguri (dal 2017 ad oggi) Il governo cinese è accusato di condurre una campagna sistematica contro i musulmani uiguri, includendo internamenti di massa in cosiddetti "campi di rieducazione", lavoro forzato, sterilizzazioni forzate, distruzione di siti culturali e separazioni familiari.

3. Genocidio dei Tigrini (dal 2020 ad oggi) Il conflitto è iniziato nel novembre 2020 tra il governo etiope e il Fronte di Liberazione del Popolo del Tigrè (TPLF). La guerra si è ampliata, con segnalazioni di epurazioni etniche, uccisioni di massa, violenze sessuali e l'uso della fame come arma.

4. Völkermord an den Rohingya (2017 bis heute) Die muslimische Minderheit in Myanmar wurde stark verfolgt. 2017 führte das Militär eine brutale Offensive durch, die zu Massakern, weit verbreiteten Vergewaltigungen und der Zerstörung ganzer Dörfer führte. Hunderttausende flohen ins benachbarte Bangladesch.

5. Völkermord gegen die Palästinenser in Gaza (2023 bis heute) Die anhaltenden militärischen Angriffe, die Zerstörung von Infrastruktur und die extreme humanitäre Krise im Gazastreifen bedeuten die systematische Zerstörung eines Volkes. Mehrere Mitglieder der israelischen Regierung haben erklärt, die Palästinenser aus Gaza und dem Westjordanland vertreiben zu wollen. Israels Zerstörung des Gazastreifens geht weit über das Selbstverteidigungsrecht hinaus.

Im Fall der Palästinenser in Gaza hat der Internationale Gerichtshof der UNO am 26. Januar 2024 an die Adresse Israels folgende vorläufigen Massnahmen angeordnet Israel soll von:

- Massnahmen im Sinne der UN-Völkermordkonvention unterlassen,
- die direkte und öffentliche Aufstachelung zum Völkermord verhindern und bestrafen,
- sofortige und wirksame Massnahmen ergreifen, um das Bereitstellen humanitärer Hilfe für die Zivilbevölkerung in Gaza zu gewährleisten.

Ungleichgewicht der Kräfte

Aber der Konflikt zwischen den beiden Völkern ist von Anbeginn an zu asymmetrisch gewesen, als dass man von der Auseinandersetzung zwischen zwei gleichstarken «Seiten» sprechen könnte. Die Zionisten hatten bei der Realisierung ihres Siedlerprojekts immer durch die Unterstützung der imperialistischen Mächte – erst Grossbritannien und dann die USA – das politische und militärische Übergewicht. Die andere Seite hatte so gesehen nie eine Chance. Die Zionisten haben diese Chance mit aller Skrupellosigkeit genutzt und sich deswegen auch erfolgreich durchgesetzt, aber Recht und Moral sind nicht auf ihrer Seite. Israel ist heute ein Pariastaat, der – sieht man von der westlichen «Wertegemeinschaft» ab – kaum noch Vertrauen in der Welt besitzt. Man kann dem Autor keine Einseitigkeit vorwerfen. Er versucht immer wieder, auch der israelischen Seite

4. Genocidio dei Rohingya (dal 2017 ad oggi) La minoranza musulmana in Myanmar è stata fortemente perseguitata. Nel 2017, il governo militare ha condotto una brutale offensiva che ha portato a massacri, diffuse violenze sessuali e alla distruzione di interi villaggi. Centinaia di migliaia di persone sono fuggite nel vicino Bangladesh.

5. Genocidio contro i palestinesi a Gaza (dal 2023 ad oggi) I continui attacchi militari, la distruzione delle infrastrutture e la grave crisi umanitaria nella Striscia di Gaza rappresentano una distruzione sistematica di un popolo. Diversi membri del governo israeliano hanno dichiarato di voler espellere i palestinesi da Gaza e dalla Cisgiordania. La distruzione di Gaza da parte di Israele supera di gran lunga il diritto alla legittima difesa.

Nel caso dei palestinesi a Gaza, la Corte Internazionale di Giustizia dell'ONU ha ordinato a Israele, il 26 gennaio 2024, le seguenti misure provvisorie:

- Astenersi da azioni che rientrano nella Convenzione delle Nazioni Unite sul genocidio;
- Prevenire e punire la diretta e pubblica istigazione al genocidio;
- Adottare misure immediate ed efficaci per garantire l'assistenza umanitaria alla popolazione civile di Gaza.

Squilibrio delle forze

Ma il conflitto tra i due popoli è stato fin dall'inizio troppo asimmetrico per poter parlare di uno scontro tra due "parti" di pari forza. I sionisti hanno sempre avuto il predominio politico e militare nella realizzazione del loro progetto coloniale, grazie al sostegno delle potenze imperialiste, prima la Gran Bretagna e poi gli Stati Uniti. L'altra parte, sotto questo punto di vista, non ha mai avuto una possibilità. I sionisti hanno sfruttato questa opportunità con ogni spregiudicatezza, imponendosi con successo, ma diritto e morale non sono dalla loro parte. Oggi Israele è uno Stato paria, che, escludendo la "comunità di valori" occidentale, gode di pochissima fiducia nel resto del mondo. Non si può accusare l'autore di parzialità. Cerca continuamente di essere equo anche nei confronti della parte israeliana, esaminandone gli argomenti,

gerecht zu werden, prüft ihre Argumente, möchte auf sie eingehen und sie verstehen, aber die gewaltige Last des Unrechts, das der zionistische Staat den Palästinensern in der Vergangenheit antat und auch immer noch antut, zwingt ihn doch immer wieder, die Partei der Palästinenser zu ergreifen in ihrem gerechten Kampf um Selbstbestimmung, Gleichheit, Gerechtigkeit und menschliche Würde.

So viele palästinensische Zivilisten dürfen für einen Hamas-Kämpfer <geopfert> werden

Man könnte das Gesagte mit vielen Beispielen aus dem Buch belegen. Aber ein Beispiel ist besonders aufschlussreich und erschütternd, weil es die Brutalität des israelischen Vorgehens im Gazastreifen blosslegt und erklärt, warum die Totenzahlen solche schrecklichen Höhen erreichen. Die israelische Armee setzt bei ihrem rücksichtslosen Morden offensichtlich KI ein. Diese Technik hilft bei der genauen Erstellung der Ziele. Zang schreibt unter Berufung auf israelische Quellen: «Die Recherche legt offen, welches Zahlenverhältnis die Armee zu akzeptieren bereit war. Für jeden Hamas-Kämpfer der unteren Hierarchieebenen <war es erlaubt, bis zu 15 oder 20 Zivilisten zu töten>, bei einem Hamas-BataillonsKommandeur dagegen durften es <mehr als 100 Zivilisten> sein. Um den Hamas-Kommandeur der Gaza-Mitte-Brigade Ayman Nofal am 17. Oktober 2023 zu eliminieren, gab die Armee grünes Licht, <um etwa 300 Zivilisten zu töten.>» Diese Angaben stimmen sehr genau mit den täglichen Nachrichten vom Kriegsschauplatz überein.

Superwaffen gegen <fliegende Mülltonnen>

Es ist kein Geheimnis, dass Israel einer der führenden Produzenten von Rüstungs- und Sicherheitstechnik auf der Welt ist, und dass es seine Kriege dazu nutzt, um neu entwickelte Superwaffen zu testen und sie dann als <praxiserprobt> exportieren zu können. Einer solchen Übermacht an hypermodernen Tötungstechniken haben die Palästinenser und speziell die Hamas nichts entgegenzusetzen. Deren selbst gebastelte Raketen bezeichnen israelische Militärs als <fliegende Mülltonnen>.

Der Westen glänzt durch Schweigen und Wegschauen

Im Nachwort seines Buches rechnet Zang mit der Nahost-Politik des Westens und damit auch Deutschlands ab. Diese Staaten rühmen sich,

cercando di comprenderli e considerarli. Tuttavia, il peso schiacciante delle ingiustizie che lo Stato sionista ha inflitto e continua a infliggere ai palestinesi lo porta inevitabilmente a schierarsi con la causa palestinese nel loro giusto combattimento per autodeterminazione, uguaglianza, giustizia e dignità umana.

Tanti civili palestinesi possono essere "sacrificati" per un combattente di Hamas.

Si potrebbe confermare quanto detto con molti esempi tratti dal libro. Ma un esempio è particolarmente rivelatore e sconvolgente, poiché mette a nudo la brutalità delle operazioni israeliane nella Striscia di Gaza e spiega perché il numero delle vittime ha raggiunto livelli così terrificanti.

L'esercito israeliano utilizza chiaramente l'intelligenza artificiale (IA) nelle sue operazioni omicide, senza scrupoli. Questa tecnologia aiuta a identificare con precisione gli obiettivi. Zang scrive, citando fonti israeliane: «Le ricerche rivelano quale rapporto numerico l'esercito era disposto ad accettare. Per ogni combattente di Hamas di livello gerarchico inferiore, "era permesso uccidere fino a 15 o 20 civili"; per un comandante di battaglione di Hamas, invece, "potevano essere più di 100 civili". Per eliminare il comandante della brigata centrale di Gaza, Ayman Nofal, il 17 ottobre 2023, l'esercito ha dato il via libera "per uccidere circa 300 civili".»

Questi dati coincidono molto precisamente con le notizie quotidiane provenienti dal campo di battaglia.

Super armi contro "bidoni della spazzatura volanti"

Non è un segreto che Israele sia uno dei principali produttori mondiali di tecnologia militare e di sicurezza e che utilizzi i suoi conflitti per testare nuove super armi, così da poterle poi esportare come "testate sul campo". A questa schiacciante superiorità di tecnologie iper-moderne per uccidere, i palestinesi, e in particolare Hamas, non possono opporre nulla. Le loro razzi fatti in casa sono definiti dai militari israeliani come "bidoni della spazzatura volanti".

L'Occidente brilla per il silenzio e per il distogliere lo sguardo

Nell'epilogo del suo libro, Zang critica duramente la politica del Medio Oriente dell'Occidente, inclusa quella della Germania. Questi Stati si vantano di

universalistisch gültige Werte zu vertreten. Doch als Verteidiger der israelischen Politik unterstützen sie in Wirklichkeit das Gesetz des Dschungels. Menschenrechte, Genfer Konvention, internationales humanitäres Recht, UNO-Charta – alles Fehlanzeige! Der Autor folgert: «Statt auf das Ende [der Militärbesatzung] hinzuwirken, haben Deutschland, Frankreich, Grossbritannien und die USA, ja die ganze Staatengemeinschaft – zumindest die westliche – durch ihr Schweigen und Wegsehen Israel geradezu ermuntert, den Weg der Kolonisierung, Enteignung und Unterdrückung fortzusetzen. Straflosigkeit war sozusagen garantiert.» Der Gaza-Krieg hat die politischen Fronten in Deutschland weiter polarisiert. Wer Sympathien für die Sache der Palästinenser äussert, ein Ende des Krieges und Menschenrechte und Selbstbestimmung für dieses Volk einfordert, muss damit rechnen, als «Antisemit» angeprangert zu werden. Es sei hier noch einmal wiederholt, weil es so unglaublich ist: Der Einsatz für Menschenrechte führt in Deutschland zum «Antisemitismus»-Vorwurf – was für eine infame Perversion und was für eine falsche Schlussfolgerung aus dem Holocaust!

Sogar kritische Juden werden als Antisemiten angeprangert

Zang beschreibt ausführlich, wie sich diese Perversion in den deutschen Medien fortsetzt und als ideologische Position festgesetzt hat. Die Leitmedien verteidigen so gut wie ausnahmslos Israels verhängnisvollen politischen Kurs. In den Talkshows sind auch nur die Nachbeter der israelischen Politik zu sehen – kritische Juden, die universalistische Positionen vertreten, haben kaum Zutritt. Auch diese werden schon als «Antisemiten» titulierte. Was für eine zynische Anmassung: Deutsche, denen bestimmte Juden nicht passen, prangern diese als «Antisemiten» an! Verliererin in diesen an McCarthy erinnernden Kampagnen ist das Kernelement der Demokratie: Die Meinungs- und Informationsfreiheit.

Die islamische und arabische Welt hat den Glauben an westliche Werte verloren

Die deutschen Politiker, die hinter Israel stehen, müssen sich von der israelischen Journalistin Amira Hass – Zang zitiert sie ausführlich – sagen lassen, dass sie mit ihrer Loyalität gegenüber dem Besatzungs- und Apartheidstaat Israel die aus dem Holocaust erwachsene Verantwortung «verraten» haben. Und der Ägypter Mohamed El Baradei, der frühere Generaldirektor der Internationalen Atomenergiebehörde, schreibt dem Westen und

rappresentare valori universali e validi per tutti. Tuttavia, come difensori della politica israeliana, sostengono di fatto la legge della giungla. Diritti umani, Convenzioni di Ginevra, diritto umanitario internazionale, Carta delle Nazioni Unite, tutto assente! L'autore conclude: «Invece di lavorare per la fine [dell'occupazione militare], Germania, Francia, Gran Bretagna e Stati Uniti, così come l'intera comunità internazionale, almeno quella occidentale, hanno praticamente incoraggiato Israele, con il loro silenzio e distogliere lo sguardo, a continuare la colonizzazione, l'espropriazione e l'oppressione. L'impunità era, per così dire, garantita.» La guerra a Gaza ha ulteriormente polarizzato le posizioni politiche in Germania. Chiunque esprima simpatia per la causa palestinese, chieda la fine del conflitto, diritti umani e autodeterminazione per questo popolo, deve aspettarsi di essere accusato di "antisemitismo". È necessario ribadire, perché è incredibile: battersi per i diritti umani porta in Germania all'accusa di "antisemitismo", che infame perversione e che errata conclusione tratta dall'Olocausto!

Anche gli ebrei critici vengono accusati di antisemitismo

Zang descrive dettagliatamente come questa perversione si perpetui nei media tedeschi, radicandosi come posizione ideologica. I principali media difendono quasi senza eccezioni la disastrosa linea politica di Israele. Nei talk show sono visibili solo i sostenitori della politica israeliana (gli ebrei critici, che assumono posizioni universalistiche, hanno raramente accesso). Anche questi vengono già etichettati come "antisemiti". Che cinica presunzione: tedeschi a cui certi ebrei non piacciono li accusano di essere "antisemiti"! La vera perdente in queste campagne che ricordano il maccartismo è il cuore della democrazia: la libertà di opinione e di informazione.

Il mondo islamico e arabo ha perso fiducia nei valori occidentali

I politici tedeschi che sostengono Israele devono accettare le critiche della giornalista israeliana Amira Hass, citata ampiamente da Zang, secondo cui, con la loro lealtà verso lo Stato occupante e di apartheid di Israele, hanno "tradito" la responsabilità derivante dall'Olocausto. E Mohamed El Baradei, egiziano ed ex direttore generale dell'Agenzia Internazionale per l'Energia Atomica, scrive un'ammonizione all'Occidente, inclusa la Germania:

damit auch den Deutschen ins Stammbuch: «Darüber hinaus hat die arabische bzw. die muslimische Welt das Vertrauen in vermeintlich westliche Normen wie Völkerrecht und internationale Institutionen, Menschenrechte und demokratische Werte verloren. Ihrer Ansicht nach macht der Westen selbst vor, dass rohe Gewalt über allem steht [...] Ohne eine radikale Reform der internationalen Ordnung wird der Gaza-Krieg ein Vorbote einer ausser Kontrolle geratenen Welt sein.» Die westliche und deutsche Sicht auf Israel und den Nahen Osten sowie die Rolle, die diese Staaten dort spielen, bedürfen einer dringenden Korrektur, sie haben sich dort den falschen «Werten» verpflichtet und verteidigen diese auch noch mit äusserster Gewalt.

Quetzal Das bestätigt das, was du oftmals sagst, wenn wir solches bereden, wobei du oft die effective Tatsache erwähnst, dass Amerika für alles unrechte Geschehen, Krieg, allen Unfrieden, Mord, Zerstörung und Vernichtung rundum auf der Erde seit dem Bestehen dieses Staates das Vorbild ist. Dies ist auch so bezüglich des Scheinpräsidenten Selensky in der Ukraine gesehen, der seine Position nur im Willen von Amerikas Staatsführung einnimmt und von dieser gemäss ihrem Sinn gesteuert und gegängelt wird. Dies ist auch in der Gesinnung der Frau Kamala Harris, die in Amerika mit einem Lügengeflecht die Präsidentschaft anstrebt, wie ich in ihrem Sinnen ergründet habe. Gleichermassen, was ich in ihrer Gesinnung ebenfalls vorfand, ist sie willig, das Hegemoniebestreben Amerikas weiter aufrechtzuerhalten und dadurch den Krieg in der Ukraine verantwortungslos weiter mit Zuwendungen von immensen Geldern sowie mit Lieferungen von Waffen zu fördern. Das heimliche, hintergründige Hegemoniegebaren Amerikas ist also auch in der Gesinnung dieser Frau, wozu noch zu verstehen ist, dass das kriegsmässige Eindringen der ukrainischen Armee in russisches Staatsgebiet mit dem Hegemoniegebaren verbunden ist, was Präsident Biden arrangierte. Dies ist jedoch widersinnig mit dem lügnerischen Gebaren aller Demokraten verbunden, die angeblich Frieden wollen, jedoch den Krieg in der Ukraine fördern, der hintergründig von Amerika befohlen und gelenkt wird, wozu auch im Sinn der Erfüllung der Hegemoniehoffnung verantwortungslos Waffen geliefert werden. Das geschieht gleichermassen im Nahen Osten, wo sich der völlig ausgeartete Massenmörder Netanyahu erdreistet, durch die israelische Armee die Palästinenser im Gebiet des Gazastreifens auszurotten, was bisher – entgegen falschen offiziellen Angaben – bis gestrige Nacht bereits 48'476 Menschen den Tod

«Inoltre, il mondo arabo e musulmano ha perso fiducia nelle presunte norme occidentali, come il diritto internazionale, le istituzioni internazionali, i diritti umani e i valori democratici. A loro avviso, è l'Occidente stesso a dimostrare che la forza bruta prevale su tutto [...] Senza una riforma radicale dell'ordine internazionale, la guerra a Gaza sarà il presagio di un mondo fuori controllo.»

La visione occidentale e tedesca su Israele e il Medio Oriente, così come il ruolo che questi Stati svolgono in quella regione, necessita di una correzione urgente. Si sono impegnati verso i "valori" sbagliati e continuano a difenderli con estrema violenza.

Quetzal: Questo conferma ciò che spesso dici quando discutiamo di questi argomenti, dove citi frequentemente il fatto effettivo che l'America è il modello per tutto ciò che è ingiusto, per le guerre, le discordie, gli omicidi, le distruzioni e le devastazioni in tutto il mondo sin dall'esistenza di questo Stato. Questo vale anche per il falso presidente Zelensky in Ucraina, che occupa la sua posizione esclusivamente secondo la volontà della leadership statunitense ed è controllato e manovrato da essa secondo i suoi interessi.

Lo stesso vale per Kamala Harris, che aspira alla presidenza negli Stati Uniti intrecciando una rete di menzogne, come ho rilevato nei suoi intenti. Allo stesso modo, ho riscontrato nella sua mentalità una volontà di mantenere intatte le ambizioni egemoniche degli Stati Uniti, promuovendo irresponsabilmente la guerra in Ucraina con elargizioni di ingenti somme di denaro e forniture di armi.

Il comportamento egemonico occulto e sotterraneo dell'America si riflette dunque anche nella mentalità di questa donna. Va inoltre compreso che l'intrusione militare dell'esercito ucraino nel territorio russo è legato a queste ambizioni egemoniche, orchestrate dal presidente Biden. Tuttavia, questo è contraddittorio rispetto alla falsa retorica di tutti i democratici, che affermano di volere la pace, ma di fatto promuovono la guerra in Ucraina, che è segretamente ordinata e diretta dall'America, anche attraverso la fornitura irresponsabile di armi per sostenere le speranze egemoniche.

Lo stesso accade in Medio Oriente, dove il massacro sfrenato perpetrato da Netanyahu, che si arroga il diritto di utilizzare l'esercito israeliano per sterminare i palestinesi nella Striscia di Gaza, ha già causato, fino alla scorsa notte, contrariamente a false dichiarazioni ufficiali, 48.476 morti. Inoltre, "accidentalmente", altri

gebracht hat, nebst dem «nebenbei» weitere 21'604 Menschen vom israelischen Militär ermordet wurden, die als spezielle Hamaskämpfer erachtet wurden.

Billy Wie üblich wird aber alles verdreht oder geleugnet, wie eben auch nur die halbe Wahrheit gesagt und damit die Weltbevölkerung am Narrenseil gegängelt und nach Strich und Faden belogen und betrogen wird, wie das in jedem Krieg der Fall ist. So werden auch all die Kriegsverbrechen verharmlost, die von der Israelarmee und von der Hamas begangen werden. Es ist so wie in der Ukraine, nur wieder auf eine andere Art, wo auf der einen Seite der irre Kriegshetzer Selensky unter dem Patronat der Amis die Kriegsverbrechen anordnet und durch faustdicke Lügen beschönigt, wobei hinterhältig alles des bösen Unrechts getan wird, um in Vertretung des Hegemoniewahns Amerikas Russland zur Sau zu machen. Dies, während Putin rachsüchtig einen Krieg führt, der u.U. hätte vermieden werden können, wenn er sich vernünftig an die Weltbevölkerung und deren Staatsgewaltige gewendet und diese um Hilfe gegen Amerikas Ansinnen gesucht hätte, die NATO in der Ukraine einzubringen. Aber Amerikas Staatsgewaltige sind ja seit alters her als Lügner und Betrüger weltbekannt, wie auch für Politmorde und Strafmorde, also Todesstrafe, wie auch Wahlmorde usw., aber das ist ja für Amerika normal. Dies, wie besonders in diesem Land das Lügen und Betrügen in der Regierung und bei deren Fritzen das Nonplusultra ist, wobei jedoch Lug und Betrug weltweit nur vor Wahlen und in Kriegen übertroffen werden. Doch wegen dem Krieg in der Ukraine, da kann ja wiederum mit gutem Gewissen gesagt werden: Amerika resp. dessen Staatsführung trägt die Schuld. Und wenn die Rede von Amerika und von Schuld ist, dann ist nicht der rechtschaffene Teil des Volkes gemeint, der mit all den schiefen, ungerechten, mörderischen, verlogenen, betrügerischen und sonst verbrecherischen Machenschaften der US-Regierung, dem US-Militär, den Geheimdiensten und deren Anhängern nichts zu tun hat. Dieser rechtschaffene Teil des Amerikavolkes ist in jedem Fall von jeder Amerikabeschimpfung und Schuld absolut ausgeschlossen. Nun, die ganze Welt weiss ja, dass eben Amerika damals gelogen und betrogen hatte, als es hiess, dass von Europa aus keine NATO-Erweiterung ostwärts stattfindet. NATO, was ja im Englischen «North Atlantic Treaty Organization» bedeutet, wird bis heute als Führungsmacht von den USA geleitet, wobei jedoch die Sowjetunion bis zur Auflösung des Bündnisses im Jahr 1991 die Führungsmacht des Warschauer Paktes hatte.

21.604 individui, ritenuti speciali combattenti di Hamas, sono stati assassinati dall'esercito israeliano.

Billy: Come al solito, tutto viene distorto o negato, oppure viene detta solo mezza verità, ingannando la popolazione mondiale e mentendo e truffando sistematicamente, come accade in ogni guerra. Anche tutti i crimini di guerra commessi dall'esercito israeliano e da Hamas vengono minimizzati.

È lo stesso che accade in Ucraina, solo in un'altra forma, dove da un lato lo squilibrato istigatore di guerra Zelensky, sotto il patrocinio degli americani, ordina crimini di guerra e li giustifica con bugie colossali, mentre in modo subdolo si compiono tutte le ingiustizie possibili per screditare la Russia in nome del delirio egemonico americano.

Questo mentre Putin conduce una guerra vendicativa, che forse si sarebbe potuta evitare se si fosse rivolto razionalmente alla popolazione mondiale e ai leader degli Stati per chiedere aiuto contro l'intento americano di portare la NATO in Ucraina.

Ma i leader americani sono da tempo noti in tutto il mondo per essere bugiardi e truffatori, così come per omicidi politici, esecuzioni di stato, pena di morte e persino omicidi elettorali, tutto considerato normale in America.

Inoltre, in quel Paese, mentire e truffare tra i governanti e i loro compari è il massimo, superato solo dalle bugie e truffe che avvengono nel mondo durante le elezioni e le guerre. Tuttavia, per quanto riguarda la guerra in Ucraina, si può tranquillamente dire: l'America, ovvero i suoi leader, ne ha la responsabilità.

E quando si parla di America e di colpe, non si intende la parte onesta della popolazione, che non ha nulla a che fare con tutte le azioni ingiuste, omicide, bugiarde, truffaldine e criminali del governo, dell'esercito, dei servizi segreti e dei loro sostenitori negli Stati Uniti.

Questa parte onesta della popolazione americana è assolutamente esclusa da qualsiasi accusa e colpa contro l'America.

Tutta la popolazione mondiale sa che l'America ha mentito e truffato quando aveva dichiarato che non ci sarebbe stata un'espansione della NATO verso est dall'Europa.

La NATO, che in inglese significa *North Atlantic Treaty Organization*, è tuttora guidata dagli Stati Uniti come potenza dominante, mentre l'Unione Sovietica era la potenza dominante del Patto di Varsavia fino al suo scioglimento nel 1991.

Ob nun von den Staatsgewaltigen der Länder richtig reagiert worden wäre, wenn Putin bei diesen um Hilfe nachgesucht hätte, ist wohl fraglich, denn durch all die chronische Lügerei und Betrugerei Amerikas ist es so, dass die Staatsführungslümmel von Amerika eingenommen und amerikafreundlich sind – leider bis heute –, folglich es sehr fraglich ist, dass Putin die Hilfe bekommen und der Krieg hätte vermieden werden können. Wenn ich daran denke, dass viele Länder der Welt eben Amerika und der NATO freundlich gesinnt sind, weil sie sich keine Gedanken darum machen, dass hinter Amerika immer das Streben des Hegemoniewahns steckt, so wäre es doch eine Möglichkeit gewesen, dass der Krieg hätte vermieden werden können, weil damals Trump Präsident war, der ja, wie du mir vor Monaten gesagt hast, im Gegensatz zu dieser Kamala Harris, die in Amerika Präsidentin werden will, den Krieg in der Ukraine angeblich beenden will; ob es so kommt und wahr oder unwahr wird, das wird sich ja erweisen wenn ...

Quetzal Ja, das stimmt, das war und ist seine Gesinnung, die ich ergründet habe, doch was sich im Lauf der Zeit ergibt, das ...

Billy Das ist mir auch klar, und ...

Quetzal Das ist leider so, und daran kann nichts geändert werden. Das, was du vorhin bezüglich Putin sagtest, das ist zwar logisch gedacht, aber ob daraus die weitere Logik einer Hilfestellung entstanden wäre und der Krieg hätte vermieden werden können, das ist tatsächlich fraglich, denn wie wir Plejaren schon seit langer Zeit wissen, ist äusserst selten ein Staatsführer in einem irdischen Staat zu finden, der effectiv nicht seine persönlichen Allüren, Ansichten und Wünsche sowie Handlungsweisen, Ideen, Vorstellungen sowie seine eigene Politik des Unrechens in sein Amt einbringt und mehr Schaden als Gutes und Positives bewirkt. In der Regel wird alles Böse provoziert, bis hin zu Krieg und gar zu einem neuen Weltkrieg, der bereits drohend ansteht, wenn nicht doch noch die Vernunft siegt. In Israel ist z.B. Netanyahus heimliches Bestreben, im Nahen Osten einen Genozid durchzuführen, wie du das ja schon vor Monaten offen genannt hast und du es durch den Gesprächsbericht weltweit im Internet verbreitet und bekanntgegeben hast. Dies hat in den Staatsführungskräften sowie auch allgemein bei allen Völkern aller Staaten keinerlei Reaktionen hervorgerufen. Folglich ist auch in den Medien darüber nicht ein einziger Buchstabe geschrieben

Che i leader dei vari Paesi avrebbero reagito correttamente se Putin avesse cercato il loro aiuto è alquanto discutibile, poiché, a causa delle croniche bugie e truffe degli Stati Uniti, i governanti dei Paesi sono influenzati e favorevoli all'America, purtroppo ancora oggi.

Di conseguenza, è molto dubbio che Putin avrebbe ricevuto l'aiuto necessario e che la guerra si sarebbe potuta evitare.

Quando penso che molti Paesi del mondo sono amichevoli verso l'America e la NATO, senza considerare che dietro l'America c'è sempre il delirio egemonico, avrebbe comunque potuto esserci una possibilità di evitare la guerra, dato che allora Trump era presidente.

Come mi hai detto mesi fa, a differenza di Kamala Harris, che vuole diventare presidente degli Stati Uniti, Trump apparentemente intende porre fine alla guerra in Ucraina. Che ciò accada e che sia vero o falso si vedrà quando...

Quetzal: Sì, è vero, questo era ed è il suo atteggiamento, che ho analizzato, ma ciò che accadrà col tempo, questo...

Billy: Questo è chiaro anche a me, e ...

Quetzal: Purtroppo è così, e non si può fare nulla per cambiarlo. Quanto hai detto prima riguardo a Putin è sicuramente logico, ma se da ciò si sarebbe potuta sviluppare una logica ulteriore che avrebbe portato a un aiuto concreto e alla possibilità di evitare la guerra, è effettivamente discutibile. Come noi Plejaren sappiamo da molto tempo, è estremamente raro trovare un leader statale sulla Terra che non porti le sue ambizioni personali, opinioni, desideri, azioni, idee e politiche ingiuste nella sua carica, causando più danni che benefici.

Di norma, il male viene provocato fino a scatenare guerre o addirittura una nuova guerra mondiale, che già incombe minacciosa se non prevale la ragione.

Ad esempio, in Israele c'è il progetto segreto di Netanyahu di condurre un genocidio in Medio Oriente, come tu hai apertamente affermato mesi fa e reso noto attraverso i tuoi rapporti di conversazione pubblicati online.

Ciò non ha suscitato alcuna reazione né tra i leader politici né tra le popolazioni di tutti gli Stati. Di conseguenza, i media non hanno scritto nemmeno una parola al riguardo e non è stato pubblicato nulla. Solo ora, attraverso il portale **INFO**sperber, questa

sowie auch nichts veröffentlicht worden, und erst jetzt wird durch das Portal **INFO**sperber erstmals dieser Begriff benutzt und offen erklärt, was in Gaza diesbezüglich vor sich geht und also von Genozid gesprochen. Genozid, der im geheimen Sinnen von Netanyahu fundiert, der dies nicht nur lügnerisch bestreitet, sondern effectiv alles Verbrecherische unternimmt, um seine Hassidee gegen die Araber verwirklichen zu können, wobei er in diese Idee auch Jordanien, den Libanon, Syrien, den Iran und Irak einbezieht. Dies in seinem Wahn seines Hasses wider die Araberwelt und seiner Grössenwahnsinnigkeit, dass er absolut unbesiegbar und zudem ein Auserwählter des JHWH sei, um Israel gegen die Ungläubigen zu schützen sowie zu verteidigen. Dies nebst dem, dass er auch im Wahn lebt, dass er unbezwingbar sei, folglich er auch den Genozid in seinen Wahn miteinbezieht, wobei er hoffnungsvoll damit sinniert, dass ihm dabei zumindest Amerika mit dessen Hegemoniewahn beistehen wird – wohl darum Amerika, weil dieses hoffe, dass dereinst auch Israel ein Satellitenstaat Amerikas werde. Dies nebst dem, dass auch Deutschland helfe, praktisch mit schlechtem Gewissen als Wiedergutmachung dafür, was im letzten Weltkrieg von den völlig entmenschten NAZI-Schergen der Hitlerdiktatur durch die Ausübung des Holocaust getan wurde. Doch es ist, wie du zu sagen pflegst, nicht alles Gold, was glänzt, denn auch in Deutschland selbst gärt allerhand Böses, obwohl dem Volk lügnerisch sowie betrügerisch versprochen wird, dass niemals wieder Krieg über Deutschland hereinbrechen werde. Doch diese Gefahr besteht effectiv, denn durch das falsche Tun jenes Teiles der NeoNAZIs in der Staatsführung, die andere Parteien resp. eine bestimmte drangsaliert, die gegen die falsche sowie verlogene Handlungsweise der NeoNAZIs kontert, führt zu sehr Unerfreulichem. Was wirklich und in Wahrheit unternommen wird, das ist nicht mehr als Lüge und krasse Betrugsbehauptung, denn der grösste Teil der Staatsführung, eben die NeoNAZIs – wovon gewisse dumme Teile nicht einmal wissen, dass sie eine NeoNAZI-Gesinnung haben – unternimmt unbewusst alles, um einen Krieg zu provozieren und Wirklichkeit werden zu lassen. Dies hauptsächlich damit, indem sie allerlei Hilfe, Geld sowie Waffen an den Kriegsfanatiker sowie von Amerika gegängelten Selensky liefern. Dies einerseits, wie andererseits Selensky als Jude für die Antisemiten sowieso ein «rotes Tuch» ist, was aber von dem Teil der deutschen Regierung nicht bedacht wird, besonders eben nicht vom Teil der NeoNAZI-Staatsführung – die aus Teilen solcher NeoNAZIs besteht, die, wie du oft sagst, scheinheilig sich als Gutmenschen und

questione viene affrontata, spiegando apertamente ciò che sta accadendo a Gaza, definendolo genocidio. Un genocidio che si basa sulla mentalità segreta di Netanyahu, il quale non solo lo nega mentendo, ma intraprende anche azioni criminali per realizzare la sua idea di odio contro gli arabi.

In questa idea include anche Giordania, Libano, Siria, Iran e Iraq, nel suo delirio di odio contro il mondo arabo e nella sua megalomania, credendo di essere invincibile e un prescelto del JHWH per proteggere e difendere Israele contro i miscredenti. Inoltre, vive nella convinzione di essere inarrestabile, e quindi incorpora il genocidio nei suoi progetti, sperando che almeno gli Stati Uniti, con il loro delirio egemonico, lo sostengano, probabilmente perché l'America spera che un giorno Israele diventi uno Stato satellite degli USA.

Anche la Germania offre il suo sostegno, probabilmente spinta da un senso di colpa per ciò che è accaduto durante la Seconda guerra mondiale, quando i nazisti disumanizzati della dittatura di Hitler hanno perpetrato l'Olocausto.

Tuttavia, come dici spesso, non è tutto oro ciò che luccica, poiché anche in Germania fermenta molto male, sebbene al popolo venga mentito e promesso che mai più una guerra invaderà il Paese.

Ma questo pericolo esiste realmente, perché il comportamento scorretto di una parte dei neonazisti al governo, che perseguitano altri partiti e in particolare uno che si oppone alle loro azioni ingannevoli e menzognere, porta a conseguenze molto spiacevoli.

Ciò che viene realmente fatto non è altro che una serie di menzogne e dichiarazioni fraudolente, poiché la maggior parte della leadership, composta appunto da neonazisti, alcuni dei quali non sanno nemmeno di avere una mentalità neonazista, provoca inconsapevolmente conflitti che potrebbero sfociare in una guerra.

Ciò avviene principalmente attraverso il sostegno al guerrafondaio Zelensky, manovrato dagli Stati Uniti, a cui vengono forniti aiuti, denaro e armi. Inoltre, Zelensky, essendo ebreo, rappresenta un "bersaglio rosso" per gli antisemiti, ma questa realtà non viene considerata da una parte del governo tedesco, in particolare da quella neonazista.

Questi si atteggiavano ipocritamente a "benefattori" e

Israelfreundliche aufspielen –, die – jedoch in sich eine antisemitische Einstellung hegen und pflegen – Netanyahu freundschaftlich umgängelt. Dies teils darum, weil diese dem wirren Wahn verfallen sind, dadurch ihre wahre und böse Gesinnung ihres NAZIwesens vor dem Volk ablenken und verbergen zu können. Was das aber bringt, ist Angst, Hass und Unruhe, wie auch die Gefahr von Aufruhr, Aufstand, Rebellion und eben die Gefahr von Krieg, der schnell zu einem weiteren Weltkrieg ausarten kann, wie wir Plejaren das Kommende einschätzen. Dies einerseits darum, weil in bereits gegebener Folge der Antisemitismus sich wieder sehr stark entwickelt und daraus abermals das Aufkommen eines neuerlichen Holocaust droht, der bereits in den Grundzügen geplant wurde und weiterbearbeitet wird. Und dass infolge des Massenmordführers Netanyahu in Israel bereits Teile des Volkes und Siedler die bösen und negativen Arten und Weisen des bösen Palästinenserhasses aufgreifen und nachahmen, ergibt sich immer mehr.

Billy Davon hast du schon vor Monaten gesprochen, als wir zusammen mit Bermunda, Florena und Enjana diskutierten. Auch darüber, als ihr meiner Ansicht wart, dass jede Art von Todesstrafe nichts anderes als Mord ist, und zwar auch dann, wenn sie in den Gesetzen der Staaten verankert ist und gesetzmässig angewendet wird, und zwar egal, ob diese militärisch, staatsrechtlich oder zivilrechtlich, privat oder sonstwie angewandt wird. Also bleibt und ist alle Todesstrafe Mord, welcher Erlaubnisform und Art der Ausführung sie auch ist, und jeder Mensch, der sie befürwortet, ist an jedem dieserart begangenen Mord mitschuldig, und zwar egal, wenn er Tausende von Kilometern entfernt und ob er gesetzbe stimmt, militärisch oder privaterweise begangen wird. Mord jeder Art und Krieg – der ja nichts anderes als militärische Morderei ist – kann ich nie und niemals befürworten. Zwar hat jeder Mensch das Recht, sich zu wehren, doch muss er auch in Notwehr nicht bewusst morden, denn es mag oft einen Weg der Gegenwehr geben, der nicht tödlich endet. Doch sollte trotzdem im Notwehrakt das Töten die Folge sein, dann ist zu verstehen, dass es sich dabei um keinen Akt des Mordes handelt.

Quetzal Dein Denken, Handeln und Verhalten sollte das aller Erdenmenschen sein, dann wäre Frieden auf der Erde. Da will ich dich aber fragen, warum du wieder Palästinenser schreibst, wie wir festgestellt haben, da dies doch falsch ist, weil es nämlich

"amici di Israele", ma nutrono in sé sentimenti antisemiti mentre sostengono amichevolmente Netanyahu.

Tutto ciò serve a mascherare la loro vera natura nazista davanti al popolo, ma genera paura, odio e instabilità, aumentando il rischio di rivolte, ribellioni e, appunto, guerre che potrebbero rapidamente degenerare in un altro conflitto mondiale.

Noi Plejaren stimiamo che ciò possa accadere anche a causa della rinascita dell'antisemitismo, che si sta nuovamente rafforzando, minacciando di portare a un nuovo Olocausto, già pianificato nei suoi tratti fondamentali.

Inoltre, a causa del massacro condotto da Netanyahu, alcuni segmenti del popolo israeliano e dei coloni stanno adottando e imitando i comportamenti negativi e malvagi dell'odio contro i palestinesi, e ciò sta aumentando sempre di più.

Billy Ne avevi già parlato mesi fa, quando discutevamo insieme a Bermunda, Florena ed Enjana. Anche in quella occasione siete stati d'accordo con la mia opinione, secondo cui ogni forma di pena di morte non è altro che omicidio, anche quando è sancita dalle leggi degli Stati e applicata secondo la legge, indipendentemente dal fatto che sia attuata in ambito militare, legale o civile, privato o in altro modo. Pertanto, ogni pena di morte rimane e sarà sempre omicidio, qualunque sia la forma di permesso e il metodo di esecuzione. Ogni persona che la sostiene è corresponsabile di ogni omicidio commesso in questo modo, indipendentemente dalla distanza, sia essa di migliaia di chilometri, e dal fatto che è perpetrata in ambito legale, militare o privato. Non potrò mai, in alcun caso, approvare l'omicidio di qualsiasi tipo, né la guerra, che non è altro che una forma di omicidio militare. È vero che ogni persona ha il diritto di difendersi, ma anche in caso di legittima difesa non è necessario uccidere deliberatamente, perché spesso esiste un modo per reagire senza causare la morte. Tuttavia, se l'atto di legittima difesa comporta comunque la morte, è importante comprendere che in quel caso non si tratta di omicidio.

Quetzal: Se il modo di pensare, agire e comportarsi fosse quello di tutti gli esseri umani della Terra, allora ci sarebbe pace sul pianeta. Tuttavia, vorrei chiederti perché continui a scrivere " Palästinenser ", quando abbiamo stabilito che è errato, poiché la forma

richtigerweise Palästinenser heisst, wie wir seit alters her wissen und unsere Schreibweise auch dementsprechend richtig gebraucht wird.

Billy Die Erdlinge wollen immer alles besser wissen, daher habe ich eben wieder die irdische falsche Schreibweise gebraucht. Christian hat mich auch schon darauf aufmerksam gemacht, und so werde ich fortan wieder die richtige Bezeichnung verwenden und das falsche N weglassen.

Quetzal Gut, wenn du den Begriff korrigierst, dann ist die Sache erledigt.

Billy Wenn wir schon bei der Begriffsänderung sind, dann denke ich, dass wir auch gleich das bezüglich des ‹Hohen Rat› besprechen können, was ich dann aber nicht offen niederschreiben will, wenn ich unser Gespräch abrufe. Lass also hören, was anfällt.

Quetzal Verstehe – es soll so sein. Zu sagen und zu erklären habe ich folgendes: ...

Billy Gut, dann ist es jetzt aber wohl Zeit dafür, dass ich eine Frage beantworte, die mir zugestellt wurde, die sich auf die 7 Universen und deren 7 Dimensionen der Schöpfung und auf diese selbst bezieht, nämlich was diese grundsätzlich im einzelnen eigentlich sind. Bezüglich der 7 Dimension und 7 Universen ist dazu aber noch zu erklären – dass diesbezüglich weltweit falsche Behauptungen missgelehrt werden und dementsprechend sehr viele Falsch-‹Erklärungen› existieren –, was diese eigentlich sind. Auch die Schöpfung wird ebenso falsch erklärend dargestellt, obwohl sie selbst nichts anderes als natürliche Existenz ist, was wir Menschen als Natur bezeichnen und ...

Quetzal ... aber bevor du damit beginnst, ehe du deine Erklärung gibst, möchte ich, dass du vornweg einiges von Wichtigkeit nennst, das als klare Vornweginformation wichtig zu sagen sein sollte, denn das zu Erklärte soll ja schliesslich als Wissen aufgenommen und im Gedächtnis gespeichert werden. Daher will ich deinen Artikel aus dem Jahre 1946 erwähnen, den ich in Sfaths Annalen gelesen habe, den du abrufen sollst und der zur Geltung kommen soll und aufweist, wie wichtig es ist, dass, was als Wissen in Erinnerung zu bleiben hat, auch richtig verstanden, aufgenommen und gespeichert wird. Dazu hast du als noch nicht einmal 10jähriger Junge eine von Sfaths Belehrungen aufgeschrieben, die ich gelesen habe und die du nun abrufen und hier

korretta è "Palestineser", come sappiamo da tempi antichi e come usiamo correttamente nella nostra scrittura.

Billy: Gli esseri umani della Terra pensano sempre di sapere tutto meglio; quindi, ho utilizzato di nuovo la forma errata usata sulla Terra. Anche Christian me lo ha fatto notare, quindi d'ora in poi userò di nuovo la forma corretta e lascerò da parte la N sbagliata.

Quetzal: Bene, se correggi il termine, allora la questione è risolta.

Billy: Dato che stiamo parlando di cambiamenti terminologici, penso che potremmo discutere anche del "Hohen Rat" (*Alto Consiglio*), anche se non trascriverò apertamente ciò che emergerà nel nostro dialogo quando lo richiamerò. Quindi, dimmi cosa c'è da sapere.

Quetzal: Capisco, così deve essere. Devo dire e spiegare quanto segue: ...

Billy: Bene, allora è ora che risponda a una domanda che mi è stata posta, riguardante i 7 Universi e le loro 7 dimensioni della Creazione e sulla Creazione stessa, ovvero cosa sono fondamentalmente nel dettaglio. Per quanto riguarda la settima dimensione e i sette Universi, è però necessario spiegare cosa sono realmente. A livello mondiale vengono insegnate erroneamente false affermazioni e di conseguenza esistono molte false "spiegazioni". Anche la Creazione è rappresentata in modo erroneo, sebbene essa non sia altro che l'esistenza naturale, ciò che noi umani chiamiamo natura e...

Quetzal: ... ma prima che inizi con le spiegazioni, voglio che tu introduca alcuni elementi importanti da premettere. Sono necessarie informazioni preliminari chiare, affinché ciò che verrà spiegato possa essere compreso, assimilato e memorizzato correttamente. Per questo voglio menzionare un tuo articolo del 1946, che ho letto negli annali di Sfath. Dovresti richiamarlo e citarlo, poiché dimostra quanto sia importante comprendere e ricordare correttamente ciò che viene appreso come conoscenza. Questo articolo, che hai scritto quando eri ancora un ragazzo di meno di 10 anni, si basa su uno degli insegnamenti di Sfath. L'ho letto e penso che sarebbe utile se lo recuperassi e lo riportassi qui.

wiedergeben sollst. Dazu denke ich nämlich, dass dies wichtig wäre.

Billy Wie du meinst – vielleicht ist es ja wirklich wichtig? Zur Erklärung erlaube ich mir dazu zu sagen, dass dieser Artikel, den ich aus den Speicherbänken abrufen soll, auf dem Lehrreichen beruhte, was ich von Sfath gelernt hatte. Diesen hatte ich bereits 1946 unter der Aufsicht von ihm geschrieben, den mir dann auch mein Lehrer Karl Graf korrigiert hat. Jetzt weiss ich jedoch nicht, wo ich ihn abrufen soll, denn ich kenne ja die Annalen von Sfath nicht, weshalb ich deine Hilfe brauche.

Quetzal Das ...

Billy Klar, dann klemme ich mich dahinter und rufe alles ab:

*** Auch wenn gegenwärtig die Wissenschaft die Praxis des Wertes und der Begriffe Implizieren und des Expliziten usw. noch nicht kennt oder sich nicht offen damit befasst, dies nicht als wichtig erachtet wird und jedenfalls sich zu dieser gegenwärtigen Zeit noch nicht offen mit diesem Wissensgebiet befasst. Wahrscheinlich, wie Sfath sagt, wird dies erst kommend im neuen und also im 2. Jahrtausend der Fall sein, folglich erst dann diese Wissenssparte offen bekannt werden wird. Nun, was ich erklären will, so beruht das Ganze auf Grundlagen eines bewussten und wirksamen Arbeitens des richtigen, selbständigen sowie glaubensfreien Denkens, damit die Folge sein wird, alles deutlich, klar zu sehen und zu verstehen, um alles und jedes ohne jeden religiösen oder weltlichen Glauben in absolut neutraler Weise zu beurteilen und die effective Wahrheit daraus zu erfassen. Folgedem ist zur Zeit des Jahres 1946, da ich dies niederschreibe, wissenschaftlich noch nicht einmal bezüglich des Expliziten und Implizieren die Rede, denn diese Begriffe werden nur von Sfath und mir gebraucht und erst zukünftig derart im Munde der Wissenschaftler usw. sein, wenn die Zeit dafür gekommen sein wird. Dies nämlich wenn sich das Verständnis des durchschnittlich gebildeten Menschen der Erde in den dazu erforderlichen Stand entwickelt hat. Ausserdem ist das, wovon ich rede, gegenwärtig noch nicht einmal weitestgehend und im Ganzen umrisshaft bekannt noch erforscht, nämlich die Werte der Implikationen, insbesondere bezüglich gesehen auf das Implizite und das Implizieren. Das implizite Wissen wird aber zukünftig je länger je mehr für den Menschen der Erde wichtig werden, das in über 60 Jahren in der Zukunft als spannendes Konzept

Billy: Come credi – forse è davvero importante? Permettimi di spiegare che quell'articolo, che dovrei richiamare dalla Banca dati della Memoria, si basava su ciò che avevo imparato da Sfath. Lo scrissi nel 1946 sotto la sua supervisione, e poi il mio insegnante Karl Graf lo corresse. Tuttavia, non so dove trovarlo, poiché non conosco gli annali di Sfath, e per questo ho bisogno del tuo aiuto.

Quetzal: Questo...

Billy: Certo, allora mi metterò al lavoro e richiamerò tutto:...

*** Anche se attualmente la scienza non conosce ancora la pratica dei valori e dei concetti di implicito ed esplicito, o non se ne occupa apertamente, non considerandoli importanti, e comunque non affronta apertamente questo campo del sapere in questa epoca, è probabile, come dice Sfath, che ciò accada solo in futuro, nel nuovo e quindi nel 2° millennio. Solo allora questa branca del sapere diventerà apertamente nota.

Ora, ciò che voglio spiegare si basa su principi di un lavoro consapevole ed efficace, di un pensiero corretto, autonomo e libero da credenze, affinché ne derivi la capacità di vedere e comprendere chiaramente ogni cosa in modo netto, per giudicare tutto e ogni cosa in maniera assolutamente neutrale, senza alcun credo religioso o mondano, e per coglierne la verità effettiva.

Al momento dell'anno 1946, in cui sto scrivendo queste righe, non si parla nemmeno di esplicito o implicito in ambito scientifico, poiché questi concetti vengono usati solo da Sfath e da me. Saranno adottati in futuro dagli scienziati, quando sarà giunto il momento, ossia quando la comprensione dell'uomo medio della Terra avrà raggiunto il livello richiesto. Inoltre, ciò di cui parlo attualmente non è ancora noto né lontanamente delineato o studiato nella sua interezza, ossia i valori delle implicazioni, in particolare in riferimento all'implicito e all'atto di implicare.

La conoscenza implicita diventerà però sempre più importante per l'uomo della Terra nel futuro, tanto che tra oltre 60 anni sarà descritta come un concetto

umschrieben werden wird. Insbesondere wird es dann zu Überlegungen führen, ob und welche wertigen Implikationen sich ergeben werden, dies ganz speziell für die zukünftig aufkommende Berufspädagogik, die sich danach ausrichten wird. Das implizite resp. einbezogene Wissen bildet zukünftig einen Menschen viel mehr, als er zu verbalisieren resp. in Worte zu fassen vermag. So kann er u.U. seine verschiedenen Fähigkeiten wohl demonstrieren, nicht jedoch durch Wort, Gestik oder Schrift weder halbwegs noch vollständig erklären. Doch trotzdem vermag der betreffende Mensch sehr viel besser handeln als das den Menschen in seiner Umgebung bekannte Wissen von ihm vermuten oder erwarten lässt. Implizites Wissen ist grundsätzlich Wissen, das vom Menschen persönlich erarbeitet und in sich im Gedächtnis gespeichert wird. Das implizite Wissen kann gleichzeitig sowohl kontextorientiert als auch situationsbedingt sein, wodurch auch eine Routinisierung resp. Gewandtheit resp. eine gute Geschicklichkeit entsteht, die durch das gesamte vorgegangene und absolut bewusste Gelernte hervorgeht. Das Ganze kann jedoch auch durch ein unbewusstes Wahrnehmen und Lernen implizit aufgenommen werden, wodurch es aber keine bewusste Aufmerksamkeit auf sich zieht und bruchlos bleibt resp. nicht bewusst aufgenommen wird und also unreflektiert bleibt. Gegensätzlich kann implizites Wissen jedoch Handlungen unbewusst beeinflussen bzw. steuern oder führen, wobei das Implizit-Wissen besonders durch das Sammeln von Erfahrungen, wie z.B. bei einer Arbeit usw., von sehr grossem Wert ist. Implizites Wissen verschiedener Sparten resp. Wissensgebieten usw. kann sehr komplexe Strukturen aufweisen, jedoch auch Fehlerhaftigkeiten, die jedoch nur derweise gemäss korrigiert werden können, wie eben eine Verbalisierung des impliziten Wissens durchgeführt werden kann und damit auch eine Reflexion gelingt. Bezüglich der Verhaltensweisen des Menschen ist davon auszugehen, dass diesem ganz besonders ein Wissen sozialer Verhaltensweisen nebst expliziten Wissensteilen auch hohe und wertige implizite Wissensanteile eigen sind. Dabei geht es um ein Wissen bezüglich Verhaltensweisen, das sich auf eine Interaktion mit anderen Menschen bezieht. Das Wissen bezüglich sozialer Verhaltensweisen drückt sich z.B. im Umgang mit Menschen, der Natur und Fauna und Flora oder im Führungsgeschick gegenüber Menschen aus, wie auch in einer interkulturellen oder sonstigen Befähigung, wie auch in einer Fähigkeit von Konfliktlösungen.

affascinante. In particolare, porterà a riflessioni su quali implicazioni significative emergeranno, soprattutto per la pedagogia professionale che si svilupperà in seguito e ne sarà influenzata.

La conoscenza implicita, o inclusa, formerà in futuro una persona molto più di quanto essa sia in grado di verbalizzare o esprimere a parole. Una persona potrebbe essere in grado di dimostrare varie capacità, ma non di spiegarle adeguatamente né a parole, né con gesti, né per iscritto. Tuttavia, questa persona sarà in grado di agire molto meglio di quanto le persone intorno a lei possano supporre o aspettarsi, basandosi sulla conoscenza dichiarata che hanno di lei.

La conoscenza implicita è fondamentalmente un sapere che l'individuo elabora personalmente e memorizza nel proprio cervello. Questa conoscenza può essere allo stesso tempo orientata al contesto e condizionata dalla situazione, portando così a una routine, una destrezza o un'abilità che derivano da tutto ciò che è stato imparato in modo assolutamente consapevole.

Tuttavia, essa può essere anche acquisita in modo implicito attraverso una percezione e un apprendimento inconsci, che non attirano l'attenzione consapevole e rimangono quindi non riflessi.

Al contrario, la conoscenza implicita può influenzare, guidare o dirigere le azioni in modo inconscio, e acquisire particolare valore attraverso l'accumulo di esperienze, ad esempio durante un lavoro.

La conoscenza implicita in diverse aree o campi del sapere può presentare strutture molto complesse, ma anche errori, che possono essere corretti solo se la conoscenza implicita viene verbalizzata e, di conseguenza, riflessa.

Riguardo ai comportamenti umani, si può presumere che l'individuo possieda, accanto alle parti di conoscenza esplicita, anche alti e significativi livelli di conoscenza implicita, specialmente in relazione ai comportamenti sociali.

Questo tipo di conoscenza si manifesta, ad esempio, nel modo di relazionarsi con altre persone, con la natura, la fauna e la flora, così come nella capacità di leadership, nella competenza interculturale o in altre abilità, come quelle di risoluzione dei conflitti.

Ein implizit gesammeltes Wissen, wie soziale Verhaltensweisen, können sehr personengebunden sein, und zwar erfahrungsgebunden, kulturell oder durch ein bestimmtes Kontextwerden resp. durch Bergleitumstände oder Beziehungen, wie aber auch durch Gedankenfolgen. Für schulische Lernprozesse ist die Förderung impliziten Wissens nur ein Ergebnis nebenbei, während jedoch für eine komplexe persönliche Selbstentwicklung ein implizitmässiger Lernprozess und eine systematisch gesteuerte und reflektierte Förderung der persönlichen Handlungsfähigkeit sehr nutzvoll ist. Die Förderung von handlungsorientiertem explizitem Wissen hat eigentlich immer im Vordergrund zu stehen, und zwar im Zusammenhang mit einer vollständigen Handlung bei der Rückkopplung vom Tun auf das Wahrnehmen und Denken auf eine bewusste Verbalisierung resp. Versprachlichung des Tuns des Menschen. Dies kann z.B. in Form eines Fachgesprächs mit einem diesbezüglich wissenden Menschen erfolgen, wobei auch Rückkopplungsprozesse vom Tun auf das Wahrnehmen und Denken im handlungsorientierten Lernen zu betonen sind, und zwar derart, dass Theorie als das explizite Wissen zur Steuerung und Reflexion des Handelns genutzt wird. Das Lernen sollte in vielfachen Kontexten und Perspektiven erfolgen, wodurch die Festigung und Flexibilisierung des Lernens erworben und das explizite Wissen gefördert wird. Der Erwerb eines impliziten Wissens geht damit mittelbar einher und verstärkt das Sammeln der Erfahrungen des lernenden Menschen, was durch die selbstbetreibende Bildung erfolgt. Die absolut eigene Kompetenz ist neben dem impliziten Wissen besonders bei expliziten Wissensanteilen wichtig, denn diese sind verbalisierbar und absolut personunabhängig und ebenso situationsunabhängig, folgedem sie persönlich festlegbar sind. Dies ist insbesondere innerhalb der Fachkompetenz resp. des Wissens bezüglich einer bestimmten Sparte und der Didaktikkompetenz resp. der Fertigkeit der Vermittlung des Wissens zu erkennen. Bei der sogenannten Sozialkompetenz haben neben der expliziten Kompetenz ganz speziell hohe implizite Wissensanteile vorhanden zu sein. ***

Das also ist mein Artikel, gemäss der Lehre von Sfath, was ich eben gelernt und dann auch den Artikel geschrieben habe. Das zu erklären ist soweit das Wichtigste, um zu verstehen, dass das Erklärte nur dann nutzvoll ist, wenn es implizit resp. eingefügt und gespeichert wird, und ausserdem hat implizites effectiv wahres Wissen den Wert dessen, dass es

Una conoscenza implicita acquisita, come i comportamenti sociali, può essere fortemente legata alla persona, dipendendo dalle esperienze, dalla cultura, da specifiche situazioni contestuali o da circostanze accessorie o relazioni, così come da sequenze di pensiero. Nei processi di apprendimento scolastico, la promozione della conoscenza implicita è solo un risultato collaterale. Tuttavia, per uno sviluppo personale complesso, un processo di apprendimento implicito e una promozione sistematica, guidata e riflessiva delle capacità operative personali sono molto utili. La promozione della conoscenza esplicita orientata all'azione dovrebbe essere sempre in primo piano, in relazione a un'azione completa, con un ritorno dal fare alla percezione e al pensiero, fino a una verbalizzazione consapevole dell'azione umana. Ciò può avvenire, ad esempio, sotto forma di un colloquio specialistico con una persona esperta in merito. In questo contesto, è importante enfatizzare i processi di retroazione tra il fare, la percezione e il pensiero nell'apprendimento orientato all'azione, utilizzando la teoria come conoscenza esplicita per guidare e riflettere sull'azione.

L'apprendimento dovrebbe avvenire in molteplici contesti e prospettive, consentendo così di acquisire sia stabilità che flessibilità nell'apprendimento e promuovendo la conoscenza esplicita. L'acquisizione della conoscenza implicita avviene indirettamente in questo processo e rafforza la raccolta di esperienze della persona che apprende, facilitata dall'autoformazione. La competenza personale assoluta è particolarmente importante accanto alla conoscenza implicita, soprattutto quando si tratta di elementi di conoscenza esplicita, poiché questi possono essere verbalizzati, sono assolutamente indipendenti dalla persona e dalla situazione, e quindi sono definibili individualmente. Questo è evidente, in particolare, nelle competenze tecniche, ovvero nella conoscenza in una determinata area, e nelle competenze didattiche, cioè l'abilità di trasmettere tale conoscenza. Nelle cosiddette competenze sociali, oltre alle competenze esplicite, devono essere presenti in modo particolarmente significativo elevate componenti di conoscenza implicita. ***

Questo è quindi il mio articolo, basato sugli insegnamenti di Sfath, che ho appreso e successivamente scritto. Spiegare ciò rappresenta il punto più importante per comprendere che quanto spiegato è utile solo se viene interiorizzato e memorizzato in modo implicito. Inoltre, la conoscenza implicita effettivamente vera ha il valore

rational wird resp. zur Besonnenheit und zur Vernunft führt. Nun jedoch soll hier die Fragebeantwortung folgen, zu der ich nun folgendes zu erklären habe:

+++> Die Schöpfung als solche ist grundlegend reinste Natur, reinste Energie und Kraft in Form aller Existenz des Existierenden, des organischen und anorganischen Bestehens aller Erscheinungsformen der Gesamtheit aller Lebensformen aller Gattungen und Arten, so Menschen, Pflanzen, Tiere, Getier und sonstige Lebewesen zu Land, in der Luft, im Gewässer, Gestein und in Mineralien usw., bis zu Bazillen, Viren und Mikroben und sonstigen Mikrolebewesen usw., und zwar auf den Oberflächen der Planeten, der Wasser, Gestirne und Asteroiden sowie Staubwolken usw. usf. Schöpfungsenergiemässig haben alle Lebewesen, gemäss ihrer Gattung oder Art, körperliche und rein biologische Eigentümlichkeiten, Eigenarten, wie eben Menschen, Tiere, Getier und andere vielfältige Lebensformen, die ihr spontanes Verhalten oder Ähnliches entscheidend prägen. So haben alle im Hinblick der Verschiedenheit bestimmte typische Eigenschaften und Eigenarten, so also je nachdem, wie die einen eine kämpferische Natur aufweisen, wie andere Gattungen und Arten absolut friedlich sind, andere wiederum eigentümliche Beschaffenheiten haben und grundsätzlich wieder völlig anderer Natur sind. In der Natur resp. der Schöpfung bleibt nie etwas nutzlos liegen, alles ist untrennbar zur besonderen Beschaffenheit bestimmt, zum Wesen von etwas gehörend, denn das liegt in der Natur der Schöpfung. Und es ist also so, wie der Mensch sagt, in der Natur der Sache, dass alles seine Bestimmung hat. Damit ist alles selbstredend natürliche, ursprüngliche Beschaffenheit aus der Schöpfung und somit der natürliche Zustand von etwas, nämlich von der Natur, das gemäss dieser immer rein, echt und also nicht künstlich sein kann, und dies selbst dann, wenn der Mensch etwas «künstlich» herstellt, denn das Grundmaterial ist und bleibt grundsätzlich und jedenfalls immer ein Produkt, das hervorgebracht ist aus der Energie und Kraft der Schöpfung.

Die Schöpfung besteht aus reiner Energie und Kraft, die erschaffend und evolutionsfähig ist, folglich sie sich also weiter und immer höher entwickelt, und zwar «bestückt» mit einem ihr eigenen Bewusstsein, das sich selbständig evolutiv stetig höher auszubilden vermag. Dies erfolgt, indem sich die Schöpfung selbst firmend resp. stärkend resp. bekräftigend ständig evolutioniert und sich Kennen und Wissen impliziert resp. in sich einschliesst. Dieses

di condurre alla razionalità, ossia alla moderazione e alla ragione. Ora, tuttavia, dovrebbe seguire la risposta alla domanda, per la quale ho da spiegare quanto segue:

+++> La Creazione, in quanto tale, è fondamentalmente pura natura, pura energia e forza, manifestazione di tutta l'esistenza dell'esistente, dell'essere organico e inorganico in tutte le forme di vita di ogni genere e specie. Questo include gli esseri umani, le piante, gli animali, le creature e altre forme di vita sulla terra, nell'aria, nelle acque, nelle rocce e nei minerali, fino ai batteri, ai virus, ai microbi e ad altri microrganismi, sia sulle superfici dei pianeti, nelle acque, negli astri, negli asteroidi, nelle nuvole di polvere e così via.

Dal punto di vista dell'energia della Creazione, tutti gli esseri viventi, secondo il loro genere o la loro specie, possiedono peculiarità fisiche e biologiche, caratteristiche che determinano il loro comportamento spontaneo o altre proprietà simili. Così, nella diversità, ciascuno ha caratteristiche ed elementi distintivi specifici.

Alcuni mostrano una natura combattiva, mentre altri generi e specie sono assolutamente pacifici; altri ancora possiedono qualità uniche e, in linea di principio, sono di una natura completamente diversa. Nella natura, ovvero nella Creazione, nulla rimane mai inutilizzato.

Tutto è indissolubilmente destinato a una funzione specifica, fa parte dell'essenza di qualcosa, poiché ciò è insito nella natura della Creazione. Come si dice comunemente, "sta nella natura delle cose" che ogni cosa abbia il suo scopo. Pertanto, tutto è naturalmente e intrinsecamente collegato alla Creazione, e quindi allo stato naturale di qualcosa, ossia alla natura stessa, che per definizione è sempre pura, autentica e mai artificiale.

Questo vale anche quando l'uomo crea qualcosa di "artificiale", poiché la materia prima è e rimane comunque e sempre un prodotto derivato dall'energia e dalla forza della Creazione.

La Creazione è composta da pura energia e forza, che sono creative e capaci di evoluzione, per cui essa si sviluppa continuamente verso livelli sempre più alti. Questo processo avviene grazie a un proprio e intrinseco livello di consapevolezza, che si evolve autonomamente e in modo costante, rafforzandosi ed espandendosi in conoscenza e sapere. La Creazione incorpora e integra in sé conoscenza implicita, che rimane una dimensione nascosta

implizite Wissen der Schöpfung ist für den Menschen der Erde eine verborgene Seite des Wissens, und zwar im Gegensatz zu seinem expliziten Wissen, das ihm geläufig und ein Wissen ist, das er z.B. in bewusster Weise verbalisierbar resp. in neue Worte fassen und durch Reflexion auch korrigieren, jedoch erfolgreich durch ein entsprechendes Handeln aber auch neben einem expliziten Wissen durch sein implizites Wissen prägen kann. Dies ist sozusagen eine verborgene Seite des Wissens, das zusammen mit dem expliziten Wissen wirkt und auf diesem aufgebaut ist. Das Ganze ist aber vom handelnden Menschen nicht oder nur schwer mit Worten auszudrücken. Wenn ich nun aber weiter erklären soll, was der Kosmos ist, wie er und die Schöpfung «wurden», dann kann ich das folgendermassen darlegen: Der sichtbare Kosmos ist nicht das ganze Universum, denn wahrheitlich ist dieser effectiv nur ein 7. Teil des Universums der Schöpfung, die aus neutraler Energie sowie Kraft als Allgegenwärtigkeit und also als alles umfassende Natur besteht. Die Schöpfung als solche ist das umfassende Bestehen der Natur und alles Existenten überhaupt, was besagt, dass sie gesamthaft in allen organischen und anorganischen Erscheinungsformen durch ihre Energie und Kraft existiert und sich unaufhaltsam evolutioniert resp. sich immer höherentwickelt, geworden aus dem SEIN-Absolutum heraus via das «Absolutes Absolutum». Dies also ohne jegliches Zutun des Menschen und ohne jeglichen imaginären, erphantasierten Gott religiöser oder sonstiger Gnaden. Gesamthaft existiert die Schöpfung als endlicher Raum Universum – endlos für uns Menschen gesehen –, deren diese jedoch 7fach sind, denn die Schöpfung selbst besteht aus 7 Universen im endlosen Bereich des NIHILO resp. des Nichtraumes, des NICHTS, das in endloser Dauer die Unendlichkeit ist, die der Mensch nicht verstandesmässig zu erfassen vermag. Nebst der Schöpfung existieren zahllose weitere Schöpfungen verschiedenster Evolutionsstufen, die durch das SEIN-Absolutum oder via das «Absolutes Absolutum» erschaffen wurden und bis zu ihrem Wandel zur nächsten Evolutionsstufe weiterrevolutionieren, wie dies im Gang der Evolution sowie des Existenseins aller Schöpfungsformen gegeben ist. Die 7 Universen der Schöpfung sind in ihr selbst, also im eigenen Sein resp. in der eigenen Existenz ihres Gesamtraumes, unabhängig voneinander aber doch miteinander verwoben, wodurch im gleichen Raum der gesamten Schöpfung 7 Universen existieren, die ineinander verwoben sind und nur infolge ihrer verschiedenen Grunddimensionen voneinander getrennt sind und dadurch folglich jedes der 7 Universen selbständig ist

rispetto al sapere esplicito dell'uomo terrestre.

Il sapere implicito della Creazione si contrappone al sapere esplicito dell'uomo, che egli può, ad esempio, verbalizzare consapevolmente, riformulare in nuove parole, correggere attraverso la riflessione e applicare mediante azioni mirate.

Tuttavia, l'uomo può plasmare le sue azioni non solo attraverso il sapere esplicito, ma anche mediante il suo sapere implicito, che opera come una dimensione nascosta, ma complementare al sapere esplicito. Questo sapere implicito si basa su di esso e agisce congiuntamente, anche se spesso risulta difficile o quasi impossibile da esprimere a parole.

Per quanto riguarda il cosmo e il modo in cui esso e la Creazione "sono divenuti", posso spiegare quanto segue: il cosmo visibile non rappresenta l'intero universo.

In realtà, esso costituisce solo un settimo dell'universo della Creazione, che è composta da energia e forza neutre, una presenza onnipervasiva che rappresenta la natura nella sua totalità.

La Creazione, in quanto tale, è l'essenza globale della natura e di tutto ciò che esiste.

Essa si manifesta attraverso tutte le forme organiche e inorganiche e si evolve incessantemente verso livelli sempre più elevati, originandosi dall'«SEIN-Absolutum (Assoluto dell'Essere)» attraverso l'«Absolutes Absolutum (Assoluto Assoluto)». Questo processo avviene senza alcun intervento umano e senza l'intervento di alcuna figura divina immaginaria o fittizia, come quelle proposte dalle religioni o da altre ideologie.

In termini complessivi, la Creazione esiste come un universo spaziale finito, infinito secondo la percezione umana, che tuttavia è settuplicato, poiché la Creazione stessa è costituita da sette universi all'interno del dominio infinito del NIHILO (lo spazio del nulla), una dimensione del "nulla" che rappresenta l'eternità senza fine, inconcepibile per l'intelletto umano.

Oltre alla Creazione, esistono innumerevoli altre Creazioni appartenenti a diversi livelli evolutivi, anch'esse originate dall'«SEIN-Absolutum» o dall'«Absolutes Absolutum». Queste evolvono continuamente fino a trasformarsi nella fase successiva della loro evoluzione, come avviene per ogni forma di Creazione e di esistenza.

I sette universi della Creazione esistono all'interno della Creazione stessa, ciascuno indipendente ma interconnesso. Essi coesistono nello stesso spazio globale della Creazione e sono intrecciati tra loro, separati solo dalle loro dimensioni fondamentali, che li rendono autonomi e impediscono loro di interferire l'uno con l'altro.

und nicht ein anderes tangiert. Um dies erklärend sowie auch effectiv verständlich darzustellen, sei dies folgendermassen erklärt:

«+++ In ein sehr grosses Glas klares Wasser wird je ein Tropfen einer wasserlöslichen Farbe gegossen – wie z.B. Grün, Blau, Rot, Gelb, Violett, Schwarz, Braun –, die sich mit dem klaren Wasser derart fein vermischen, dass nichts von ihrem Vorhandensein gesehen werden kann oder sonstwie eruierbar ist. Die Farbtropfen vermischen sich derart mit dem klaren Wasser, dass die einzelnen Farben in ihrem Wert wohl vorhanden sind, einander jedoch nicht stören und in ihrer Verdünnung selbständig getrennt bleiben. Dies also ebenso wie die 7 unterschiedlichen Dimensionen der 7 Universen der Schöpfung, die wohl ineinanderfliessen, jedoch absolut eigenständig sind und sich nicht tangieren. +++»

Die Schöpfung besteht also in sich aus 7 Ebenen, aus 7 Universen mit jeweils 7 unterschiedlichen Dimensionen, wobei jedes Universum in sich einen eigenen Materiegürtel aufweist resp. einen eigenen Kosmos, der sich unaufhaltsam ausdehnt und sich nach 49 Milliarden Jahren erneuert. Infolge der ständigen Bewegung der Ausdehnung und des damit verbundenen Werdens und Vergehens, verändert sich unaufhaltsam alles im Kosmos, der als Materiegürtel nur der 7. Teil des (eines) Universums ist, dessen Gesamtgrösse und Weite für das menschliche Verständnis als «unermesslich» zu bezeichnen ist. Nun sei weiter noch erklärt, dass die Schöpfung in ihrer vollen Gesamtheit in sich selbst und also in ihrem Gesamtraum nicht nur 7 gleichgrosse und den ganzen Schöpfungsraum umfassende Universen aufweist, und diese gleichsam je mit ihren eigenen Dimensionen voneinander getrennt sind und daher einander in keiner Art und Weise tangieren, sondern, dass jedes Universum 7 Energiegürtel aufweist. Also existiert jedes Universum im Raum der Schöpfung aus 7 Energieebenen, was besagt, dass jedes Schöpfungsuniversum in sich 7 Energiegürtel hat, die je einen Bereich rund um den Schöpfungsraum umfassen, wobei reihenfolgemässig in jedem Universum exakt der 4te Gürtel den Materiegürtel resp. den Kosmos bildet.

Per chiarire e rendere comprensibile questa spiegazione, posso descrivere il tutto nel modo seguente:

«+++ In un grande bicchiere di acqua limpida viene versata una goccia di un colore solubile in acqua, ad esempio verde, blu, rosso, giallo, viola, nero, marrone, che si mescola così finemente con l'acqua limpida da non poter essere visibile o individuata in alcun modo. Le gocce di colore si mescolano all'acqua chiara in modo tale che i singoli colori siano presenti nel loro valore, senza però disturbarsi a vicenda e rimanendo separati autonomamente nella loro diluizione. Questo è analogo alle 7 diverse dimensioni dei 7 universi della Creazione, che fluiscono l'uno nell'altro, ma rimangono assolutamente autonomi e non si influenzano reciprocamente. +++»

La Creazione, dunque, è costituita in sé da 7 livelli, ossia 7 universi, ciascuno dotato di 7 dimensioni differenti. Ogni universo possiede al suo interno una propria "cintura/fascia", ovvero un proprio cosmo, che si espande incessantemente e si rinnova ogni 49 miliardi di anni. (*N.d.T.; questo perché la materia come noi la conosciamo, definita dai Plejaren come "materia grezza", diversa dallo stato di "materia fine/raffinata, dura appunto 49 miliardi di anni, dopodiché si dissolve in alcuni tipi di energia e nuova materia grezza, nel frattempo, è stata generata*) A causa del continuo movimento di espansione e del divenire e svanire che ne deriva, tutto nel cosmo subisce cambiamenti inarrestabili. Questo cosmo, inteso come cinturone di materia, rappresenta solo il settimo della totalità di un singolo universo, la cui grandezza e vastità, per la comprensione umana, possono essere definite "incommensurabili". Inoltre, è importante spiegare che la Creazione nella sua interezza, nel suo spazio complessivo, non solo presenta 7 universi di dimensioni identiche che abbracciano tutto lo spazio della Creazione, separati l'uno dall'altro dalle loro dimensioni e che quindi non si influenzano in alcun modo, ma ciascun universo dispone di 7 "cinture/fasce di energia". Ciò significa che ogni universo della Creazione esiste nello spazio della Creazione come composto da 7 livelli di energia. Questo implica che ogni universo della Creazione contiene al suo interno 7 cinture/fasce di energia, ciascuno dei quali circonda l'intero spazio della Creazione. Tra questi, la quarta cintura in sequenza è esattamente quello che costituisce la "cintura di materia", ovvero il cosmo.

Das Universum ist eiförmig und beinhaltet also auch den sichtbaren Kosmos, der als 4. Ebene besteht, wobei vor diesem 3 Energiegürtel sind, wie ebenso nach dem sichtbaren Kosmos 3 weitere Energiegürtel resp. Raumebenen folgen, folglich also 7 Energieebenen resp. Raumgürtel das jeweilige Universum des eiförmigen Schöpfungsraums bilden. Die Schöpfung birgt also in sich selbst 7 Universen, die jedes für sich eine andere Dimension gegenüber einem anderen Universum der Schöpfung aufweist, die jedoch alle im gleichen Schöpfungsraum sind, aber infolge ihrer «Andersdimension» einander nicht irgendwie berührungsmässig spürbar tangieren. Wahrheitlich können diese 7 verschiedenen und also anders polarisierten Dimensionen der 7 Universen der Schöpfung nicht derart «ineinanderfließen», dass sie sich «berühren» würden, aber sie können technisch «durchbrochen» werden, wozu jedoch eine hochentwickelte futuristische Technik erforderlich ist. Durch diese ist eine völlige «Gleichrichtung» der Dimensionsenergie der jeweilig betreffenden Universen zu erschaffen, wodurch diese dann ermöglicht, dass z.B. Fluggeräte und Materialien sowie auch Menschen/Lebensformen von einem Universum in ein anderes Universum derselben Schöpfung gelangen können, wie z.B. die Plejaren von ihrem ANKAR-Universum in unser DERN-Universum – wie die Plejaren diese 2 Universen nennen. Gleichermassen verhält es sich, wenn z.B. von unserer Schöpfung her in das DAL-Universum des Schwesteruniversums hinübergewechselt wird, wo sich bereits vor Jahrzigtausenden Förderationsangehörige der Plejaren angesiedelt hatten. Die gleichen Vorgänge haben erfüllt zu werden, wenn in eine andere und fremde Schöpfung eingedrungen werden will, was jedoch bisher den Plejaren nur 1x gelungen ist. Und damit habe ich eigentlich das erklärt, was erklärt sein soll.

Quetzal Das wird aber wieder neue Fragen aufwerfen.

Billy Weiss ich, doch das Ganze, das ich erklärt habe, sollte eigentlich genügen. Ausserdem gehört es nicht zur «Lehre der Wahrheit, Lehre der Schöpfungsenergie, Lehre des Lebens», wodurch die Menschen der Erde lernen sollen, wahrliche und rechtschaffene Menschen mit Logikdenken, Verstand und Vernunft zu werden, die auch nach wahrer Liebe und wahren Frieden streben. Wenn ich daher dies und das bezüglich anderem sage und erkläre, dann hat dies nichts mit der Lehre zu tun und ist nur nebensächlich. Der die Lehre lernende Mensch soll sich mit der Lehre und dem persönlichen Lernen

L'universo ha una forma ovale e include anche il cosmo visibile, che costituisce il 4° livello. Davanti ad esso ci sono 3 cinture di energia, così come dopo il cosmo visibile seguono altre 3 cinture di energia, ovvero livelli spaziali. Di conseguenza, 7 livelli energetici o cinture spaziali formano l'universo corrispondente dello spazio della Creazione di forma ovale. La Creazione contiene dunque in sé 7 universi, ognuno dei quali possiede una dimensione differente rispetto agli altri universi della Creazione. Tuttavia, tutti questi universi coesistono all'interno dello stesso spazio della Creazione ma, a causa delle loro dimensioni differenti, non si influenzano né si toccano in alcun modo percepibile. In verità, queste 7 diverse dimensioni, polarizzate in modo differente, non possono "fluire l'una nell'altra" al punto da "toccare" o interferire, ma possono essere "attraversate" tecnicamente grazie a una tecnologia altamente avanzata e futuristica. Questa tecnologia consente di creare un completo "allineamento" delle energie dimensionali tra gli universi interessati. In questo modo è possibile, ad esempio, che veicoli, materiali, così come esseri umani o altre forme di vita, possano spostarsi da un universo a un altro dello stesso dominio della Creazione. Un esempio di ciò è il passaggio dei Plejaren dal loro universo ANKAR al nostro universo DERN, come i Plejaren stessi chiamano questi due universi.

Un processo simile avviene quando, ad esempio, dalla nostra Creazione si attraversa nel DAL-Universo, il "Schwesteruniversums" (*universo fratello*), dove da decine di migliaia di anni si sono stabiliti membri della Federazione dei Plejaren. Gli stessi principi e processi devono essere rispettati per entrare in un'altra Creazione estranea, un'impresa che i Plejaren sono riusciti a realizzare una sola volta nella loro storia.

E con questo ho spiegato ciò che doveva essere spiegato.

Quetzal Questo però solleverà nuove domande.

Billy Lo so, ma quanto ho spiegato dovrebbe essere sufficiente. Inoltre, non fa parte dell'"Insegnamento della Verità, Insegnamento dell'Energia della Creazione, Insegnamento della Vita", attraverso la quale gli esseri umani della Terra dovrebbero imparare a diventare persone autentiche e rette, con pensiero logico, intelligenza e ragione, che aspirano anche al vero amore e alla vera pace. Pertanto, se dico e spiego questo o quello riguardo ad altri argomenti, non ha nulla a che fare con l'insegnamento ed è solo marginale. Chi studia l'insegnamento dovrebbe concentrarsi su di esso e sull'apprendimento

befassen, und nur nebenbei, wenn ein Interesse dafür besteht, sich mit anderen Dingen befassen, wobei ich aber nicht oder nur höchst selten für Antworten und Erklärungen zur Verfügung stehe, wenn es sich um anderes als die Lehre handelt.

Quetzal Das ist ja klar, und jetzt möchte ich mit dir etwas besprechen, was privaterweise ...

personale, occupandosi solo di tanto in tanto, se ne ha interesse, di altri argomenti. Tuttavia, in questi casi, io non sono disponibile, o lo sono solo molto raramente, per rispondere o fornire spiegazioni, se queste non riguardano l'insegnamento.

Quetzal Questo è chiaro, e ora vorrei discutere con te qualcosa di privato...

Die FIGU hat zwei neue YouTube Kanäle, auf denen ihr mehr über Billy, die Plejaren und die Schöpfungsenergielehre erfahren könnt:

Deutsch:
FIGU

Michael von Hinterschmidrüti @michaelvoigtlaender9492
<https://www.youtube.com/channel/UCvRDwu4PdnaX328s7n0PWVg>

Englisch:
FIGU

Michael from Hinterschmidrueti @michaelvoigtlaender4347
https://www.youtube.com/channel/UCVRSWBSZ7LszV1y7rIJ_dHA

Neutrale Informationen zur aktuellen Lage und zu anderen wichtigen Themen:

FIGU

Sonderausgabe Zeitzeichen:
<https://www.figu.org/ch/verein/periodika/zeitzeichen>

La FIGU ha due nuovi canali YouTube sui quali potete scoprire di più su Billy, i Plejaren e l'Insegnamento sull'Energia della Creazione:

Tedesco:
FIGU

Michael von Hinterschmidrüti @michaelvoigtlaender9492
<https://www.youtube.com/channel/UCvRDwu4PdnaX328s7n0PWVg>

Inglese:
FIGU

Michael from Hinterschmidrueti @michaelvoigtlaender4347
https://www.youtube.com/channel/UCVRSWBSZ7LszV1y7rIJ_dHA

Informazioni neutrali sulla situazione attuale e su altri argomenti importanti:

FIGU

Edizione speciale Zeitzeichen:
<https://www.figu.org/ch/verein/periodika/zeitzeichen>

Tradotto in lingua italiana in data 07/12/2024 e pubblicato sul sito FIGU-Landesgruppe ITALIA <https://it.figu.org>

Clausola di esclusione di responsabilità:

Questo testo è il risultato di una traduzione effettuata dal tedesco all'italiano. L'Associazione **FIGU**, che ha sede centrale in Svizzera, **non è responsabile di eventuali errori ivi contenuti**. La responsabilità della traduzione ricade esclusivamente sui traduttori della **FIGU-Landesgruppe Italia (FLIT)**, che da sempre adotta la massima attenzione e professionalità per elaborare traduzioni con il più alto livello di correttezza possibile. A tal fine, il testo è comunque presentato in versione bilingue, con a fronte l'originale in tedesco, di cui la **FLIT garantisce la conformità all'originale**.

Il copyright dell'autore del testo originale si estende anche alla traduzione in italiano.

FIGU-Landesgruppe ITALIA

e-mail: info@it.figu.org

website: <https://it.figu.org>

COPYRIGHT und URHEBERRECHT 2024 bei «Billy» Eduard Albert Meier, «Freie Interessengemeinschaft Universell», Semjase Silver Star Center, 8495 Schmidrüti, Schweiz. Kein Teil dieses Werkes, keine Photos und sonstige Bildvorlagen, keine Dias, Filme, Videos und keine anderen Schriften oder sonstige Materialien usw. dürfen ohne schriftliche Einwilligung des Copyrightinhabers in irgendeiner Form (Photokopie, Mikrofilm oder ein anderes Verfahren), auch nicht für Zwecke der Unterrichtsgestaltung usw., reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

Veröffentlicht auf www.FIGU.org durch: «Freie Interessengemeinschaft Universell», Semjase Silver Star Center, Hinterschmidrüti 1225, 8495 Schmidrüti, Schweiz

COPYRIGHT e DIRITTI D'AUTORE 2024 di «Billy» Eduard Albert Meier, «Freie Interessengemeinschaft Universell», Semjase Silver Star Center, 8495 Schmidrüti, Svizzera. Nessuna parte di quest'opera, nessuna fotografia o altra immagine, nessuna diapositiva, film, video o altri scritti o materiali ecc., possono essere riprodotti senza il consenso scritto del titolare del copyright in nessuna forma (fotocopie, microfilm o qualsiasi altro metodo), neanche per scopi didattici ecc., né possono essere elaborati, duplicati o distribuiti usando sistemi elettronici.

Pubblicato su www.FIGU.org da: «Freie Interessengemeinschaft Universell», Semjase Silver Star Center, Hinterschmidrüti 1225, 8495 Schmidrüti, Svizzera.